E PARRISIT

ERSCTÉNVET ARBNIIS

PREI

P. VINCENZIT BASILE

T' SCIOCHNIET JESUS.

N' ROM

TE STAMPÙEMIN T' SCÊITIT CUVÈN DE PROPAGANDA FIDE

1873.

BKSH

RUGA E PARRISIT

CALZUEM KERSCTÈNVET ARBNIIS

PREI

P. VINCÈNZIT BASILE

T' SCIOCHNIET JESUS.

BKSH

N' ROM

TE STAMBUEMIN T' SCÈITIT CUVÈN DE PROPAGANDA FIDE

1873.

ВКЅТ

T' MIRVET KERSCTÈNVET ARBNÌIS.

O t' kersctènt o mìi, dasctnùscm n' Jesu Cristi!

Nonsè une mme sciocht e mìi iam largùe, tasc ian dȣ vièt, prei iusc e prei Arbnìis, pro nuk kam harrùe gnimèn as iuu, as nevòit tuia. Oh! se mùiscni me dit sa kam lut, tui chiàa perpàra Jesu Cristit e Ɛoies e beecùeme per me lȣp scka iu disciròni per t'mir scpìrtnavet tui e per mâ t'maȝen lumnìin Ɛotit! Por nneri tasc Ɛoti nuk ka fal hirin discirùem; do me ȝȝan chi mcate tona ian scium, e fort rana. Aȝròim praa mme t' pervùit t' scpirtit, mscehen e t' pê-sòsmen vulnèssen etìi; e ȝȝona scpesc e mme ghiȝȝ ɛember: *U bâft vulnèssa Tinɛòt!* Por

mos tretni scpnessen: lutni, ah! lutni scpesc e mme fee: ka me arʒ nne mram coha gɛimit: persè Ɛotɤn sakt ka premtùe, chi tui lut ghiʒʒ mòn, ziret scka lɤpet.

Per me iu ngusclùe eʒè prei s' largut, n' at ciàs chi kam mrì ktu n' Rom mennòva scpèit me bâ me stampùe doctrìnen e kersctèn, ach discirùe prei iusc, e ch' iscte sckrùe mme scium dasctnìi prei sciòcut tem P. Zefit Ign. Guagliata. Maròva at pun; por ɛembra eme nuk iscte hoscnùt miàft: disciròisce une pos mpsìmit kti librit, eʒè me iu kalzùe si me lut Tenɛòn n' nadie e n' mràmie, scka me ʒʒan tui paa mesc, si m' u rfɤe e m'u cungùe mir; mme gni fiàl une dòisce me iu diftùe rughen e parrîsit per sebèt t' lùtunavet. Mme hir Tinɛòt maròva eʒè ket pun; e tasc mme t' maʒe dasctnìi iu ciòi e t' parin e t' dɤtin librin. O t' kersctènt e mìi, t' dòite Ɛotɤn, chi, une tui iu prì per rugh t' parrisit, mùiscni iu, si scpnessòi eʒè per mue, me mrî atɤ n' parrîs!

Diftòva miàft dasctnìin, chi kam per iuu: tasc iu perket me perghièghmue, tui lut Tenɛòn per t' mir tem e t' sciòchvet e mìi. Mennòni nne mram chi un iam

Prei Roms,

N' dit 25 t' Marzs, n' vièt 1845.

Miku iui besnik e i vertét
P. Vincènz Basile
T' Sciochnìet Jesus.

BKSH

T' LÙTUNA

PER M' U ʒʒAN N' NADIE.

Nn' emmen t' Atit, e t' Birit, e t' Scpirtit scêit ; amen , asctù kiòft.

Mme ghiʒʒ t' pervûit t' scpirtit tem, e mme scium temenà une t' aʒròi o Eoti em , criùos chièʎs e ʒèut ; e po t' lùtem chi t' beghenìsisc kta urât chi kam per t' bâ; e chi m' iepsc hirin me i ʒʒan mme fee t' maʒe e mme vertèt divoziòn.

PUN E FEES.

Une bessòi mme ghiʒʒ fuchìi t' spirtit tem se àsct gni Eot i vetun n' tre vet hɜinùscm, chi ʒʒohen Ati , Biri e Scpirti scêit, i ziʎi jep t' mirvet parisin e castigòn t' kchìit n' fun t' ferrit : e bessòi se biri Tinɛòt Jesu Cristi u bâ nìeri , u munnùe e dich n'crɜch

me na scelbùe: e bessòi t' ghiʒʒ artìcuit chi na mpsòn scêitia Kisc catolik apostoli e Roms, persè Ɛotɜn ja ka diftùem.

PUN E SCPNESS.

Une scpnessòi, o Ɛot i em, nne t' mirt e n' miscirièrin tan e pâ-marùeme, per meritìmet e Jesu Cristit, per t' lùtunat e Ɛoies e beecùeme, per veprat e mira, t' ziλat kam usdài me bâ mme hirin tan, t' nìemin e mcàtevet e mìa, hirin e mram e lumnìin e parrîsit.

PUN T' DÀSCTUNIT.

O Ɛot i em, persè ti jee i dêi e pâmarùeme dasctnìis, une t' due mme ghiʒʒ ɛmrem teme mmi ghiʒʒ cafsc, e per hatter tan due sciocun si vetvèten.

PUN T' ʒÌMTUNIT.

Une po pennòhemi e po m' ʒimet, o Ɛot, mme ghiʒʒ ɛemren teme ghiʒʒ

mcatesc chi kam bâm n' ghiʒʒ coh t' iets seme, jo vec persè tui bâ mcat kam bièrrun parrìsin e kam meritùem ferrin; por mâ fort po peennòhemi persè tui bâ mcat kam fʁem tʁ, t' mirt i pâ-marùem, i dêi me ken dasctun mmi ghiʒʒ cafsc.

PUN T' PREMTÌMIT.

Une po t' premtòi pâ hile, o Ɛot, nnimùem mme hirin tan scêitnùscm curr mos me bâ mcat, curr mos me t' fʁe, por eʒè me t' dasct e me t'scerbʁe, e mas tascit m' u largùe prei ghiʒʒ sebètesc mcatit. Amen, asctù kioft.

PUN T' FÀLUNIT-NÈERS.

O Ɛoti em, mme ghiʒʒ ɛember teme po t' falim neers per ghiʒʒ t' mirat chi m' kee bâ nneri tasc, por si domòs persè m' kee dalun-ɛòt prei ghiʒʒ reɛìchiesc e t' corpit e t' scpirtit n' ket nat, tui m' lân gnâʌ eʒè sot, nonsè

t' iscem i pâ-dèi. Oh ! i mìeri une persè tui ken mcatnùor nuk kam meritìme me t' pagùe si duhet ! Por miscirìeria jote âsct fort e maɜe , e beghenìs fâlunat eɜè mcatnòrvet. Merre praa , o miscirìerscm Eoti em, ghiɜɜ scka kam, e menen, e sembren, e scpirtin, e corpin tem ; ti m' kee ɜan ghiɜɜ kta , e une po t' i kɜɜèi per mos me i mar mâ curr. Prannèi t' premtòi pâ hile , chi sot e n' ghiɜɜ eoh t' iets seme nuk kam me mennùe , as me discirùe, as me veprùe, nonsè ghiɜɜ scka m' urɜnòn vulnèssa iote.

Cuitò , o i kersctèn , chi vulnèssa Eotit âsct me jetùe scèitnìsct, tui ruit urɜnìmet etii. Une prânnèi t' kscillòi me pas kta nner men per ghiɜɜ mòn, si domòs n' t' filùomit dits. Fol praa mme vetvèdi ksctù.

« Eoti m' ɜɜot n' decàloghin Une iam
» Eoti ɜt , - mos t' keesc tièter Eot pos
» meiet , - mos merr emnin e Tinɛòt
» n' bosc , - mennò me scèitnùe festat,
» - nneerò print tuu , - mos vraa , - mos

» curvnò, - mos viɤ, - mos del ispàat
» n' rênen, - mos discirò nìerin e hùoi,
» - mos discirò ghiân e hùoi. »

Chiè, o scpirti em urɤnìmet Ɛotit, por mennò mir gni her, chi mos tu' i ruit, kee me ken malcùem e dnùem per ghiɤɤ mòn n' fun t' ferrit, Scka ɤɤon ti, o scpisti em? kee frigh gnimèn, e dron miàft me pas gastighìm ach t' maɤ; a nuk âsct mâ mir me premtùe Ɛotit sakt e mme t' vertèt mme mmâit lìghien etii? ɤɤui praa mme ghiɤɤ ɛember.

Oh! Ɛoti emi dasctùscmi, jo, jo nuk due me ken ach pâ-men m' u bâ anmiku ɤt e m' urzùe n' fun t' ferrit! Ti m' kee criùe per me ken per ghiɤɤ mon n' parrîsi; atɤ praa dìsciròi me mrîi. Ti iee i mir pâ-marùem, e meritòn me ken nighiùe prei meiet n' ghiɤɤ scka m' urɤnòn; une iam creatɤr e mìera, e kam borg me bâ vulnèssen tane, iam gadi praa eɤè mme t' dèrɤunit t' ghiàkut tem me ruit sakt e n' ket dit e per ghiɤɤ mon urɤnìmet

tuia. Por ti dìi, o Ɛot, sa iam ngremun n' mcàt: m' ièp praa forz e m' sctiè n' ɛember gni dasctnìi t' neɛun per me mmuit tnimet diàλit, miscit e scècuλit, abolà mme hirin tan, tui luftùe n' ket ʒee mme gairèt e mme dobìi cundra anmìchiet scelbìmit tem, munem me mar cunòren, chi m' kee bâ gadi n' chièλ.

Por, o Ɛoti em miscirièrscm, jo vec po t' lutem per mue; eʒè t' porosìs ghiʒʒ atà, chi ti m' urʒnòn me dasct. Sciocchiò praa mme sȣ t' miscirièrscm scêiten kisc catolìk, e del-i-ɛòt prei anmìchvet fees: po t' lutem per ksiè-lunin t' pâ-fèvet, e t' ghìʒʒvet mcatnòrvet; rui, e beecò ghinen e scpiis teme, ilakâan teme, micht e nmicht t' mìi; nne mram po t' lutem per scpirtnat purgatòrit, per me nimùe t' ziλt une kam men me fitùe ghiʒʒ nniest sicùr me ken fitùem prei assisc. Bân, o Ɛot, chi t' ghiʒʒ creatȣrt chi ian n' durgnâ tui t' scerbȣe e tui t' dasct, t' mùiscin me t' paa e me t' gɛue

n' parrîs per ghiɜɜ mon e iets : amen, asctù kiòft.

Per me neerùe Eemren e Jesu Cristit ɜɜui ;

Atɐn chi jee n' chieʌ scêitnue kioft emni ɐt, arɜt reghinìa jote, u bâft vulnèssa jote si n' chièʌ , asctù n' ɜee ; buken ton te perdìcmen epna nee sot, e nniina nee fajet e mcatet tona , si nniim na faitòrt ton : e mòs na le me raa n' kech, por largòna ghiɜɜ s' kech. Amen, asctù kioft.

Fàlemi Mrii, hir-plotte, Eotɐn mmetɐ, beecùeme jee mmi ghiɜɜ graat , e beecùem frɐti i barcut ɐt Jesus. Scêitia Mrii ama Tineòt , luttu per nee mcatnòrt tasc e n' fiʌ t' mors san. Amen, asctù kiòft.

Bessòi n' Teneòn ati pusctùscm, criùscm chieʌs e ɜeut : e n' Jesu Cristin birin i tìi gnitvètun, Eotin ton, i ziʌi u zû per virtɐt e Scpirtit scêit, leu prei vìrghines Mrii , psoi munnìme nnen Punsin Pilàt, u vû n' crɐch, dich e u vorrùe, sdrɐpi n' fer , n' t' treten

dit u gnâλ s' dèkunit, hʁpi n' chieλ, rrî n' an diàʒʒt Ɛotit atit pusctùscm, annèi ka me arʒ me ghicùe t' giàλt e t' dèkunit. Bessòi n' Scpirtin scêit, scèiten Kisc catolìk, sciochnìin e scêitnavet, t' nniimt e mcàtevet, t' gnâλt e corpit, jeten e pâ-sosme. Àmen, asctù kioft.

O amla Ɛembra temit Jesus.

Bân chi un' t' due ghiʒʒ mòn mâ.

T' LUTUN SCÊITNUSCMES VÌRGHINES MRII.

O fort e fort ʒimscmeia Virghina Mrìi, po mennò, chi n' ket ʒee nuk ka chilùe as gni her chi nnognì nìeri tui ngaa n' t' dàsctunit t' dàlunit-ɛot tanit, tui lʁp nnimin tane, e tui pvèt hirin tan t' tiet kenun braktìsun prei teiet. Une praa ɛembrùem prei ksai usdài nne tʁ, po t' ʒʒras mme ghiʒʒ ɛember teme, o ama miscirièrscm, vìrghina virghìnivet; po vî te ti, e tui chiaa, e tui ghimùe po biêi n' ghiùi perpara

teiet. Jo, jo o Ɛoia e beecùeme e ama Ɛotit, mos perbùɛ ɛanìn tem, po t' iesc e but, tui m' ʒan hirin tan, e tui m' zièr prei Birit tan gnitvètunit nnìemin mcàtevet e mìa e lumnìin e parrìsit: Amen, asctù kiòft.

Fàlemi reghinèscia, ama e miscirièrs, jeta, amlìa, scpnessa jon, fàlemi. Nne tɤ ʒʒrasim na t' sckretit birt e Evs, nne tɤ sciàim tui ghimùe e tui kiaa nne ket sceecuλ plot mme lot. Deh praa paitòria jon, atò tuu te miscirièrscmit sɤ nne sìeli, e Iesu beecùem frɤitin e barcut ɤt nevet mas kso sckretièt calzò, o ʒìmscmeja, o but, o amla virghina Mrii. Amen. asctù kioft.

ÈNGLI TINƐÒT.

Mennò, o i kersctèn chi na kemi idiɛàa t' nnims e Tinɛòt e Ɛoies e beecùeme nne t' filùmin, n' miedìs e nne t' marùomin e vèpravet tona, prannèi scêitia kisc na mpsòn me ʒʒan *Ègnli*

Tinɛòt n' sabàh , n' miesdìt e nne t' mramin e dits: ₹₹ui praa ksctù;

℣. Ègnli Tinɛòt iu fal Ɛoies sc' Mrii.

℟. E zûni per virtɤt e Scpirtit scêit.

Fàlemi Mrii....

℣. Chiè scerbtòria Tinɛòt,

℟. U bâft mue sicundersè fiàlla jote.

Fàlemi Mrii.....

℣. E fiàlla u bâ nìeri ,

℟. E nnei nner nee.

Fàlemi Mrii.....

℣. Luttu per nee scêite ama Tinɛòt,

℣. Abolà t' jena t' dêi t' premtìmevet Cristit.

OREMUS.

Gratiam tuam, quaesumus Domine, mentibus nostris infunde, ut qui angelo nuntiante Christi filii tui incarnationem cognovimus, per passionem eius et crucem ad resurrectionis gloriam perducamur. Per eumdem Christum Dominum nostrum. ℟. *Amen.*

Masannèi ʒʒui per tri her.

Chiòft lumnìa Atit e Birit e Scpirtit scêit : si ka kenun nne par e tasc e ghiʒʒmòn e iets, amen asctù kiòft.

Ègnli roisi ion rrî ghiʒʒmòn mme nee kiɐsc cuur t' leim deri n' dek ton me na prue prei ghiʒʒ reɔìchiesc e me na largùe prei ghiʒʒ mcatesc; ʒʒir praa nnimin etìi tui ʒʒan.

T' scêtit ègnlit ròisit e vèt.

O ègnli Tinɔòt, chi jee i ròisi em, ciɐmsè une iam bessùem tɐ prei s' hɐinùscmes miscirièr, sot m' ndrìt, m' rùoi, m' mmâ e m' urʒnò. Amen, asctù kioft.

Gni *Atɐn*, gni *fàlemi Mrii*, gni *lumnìa Atit*.

Mennò ne mram, chi n' pageìm t' kiè vûm emni t' gni scêit persè t' porositesc scpesc atìi e t' marrisc mrapa

virtȣtet etìa; lȣp praa eʒè nnimin etìi, tui ʒʒan.

Scêitit t' emnit e vet.

O scêit *(kalzò emnin)* fort i dasctun paitòr i em, m' prùoi prei tnimesc, m' largò prei mcatesc, m' zir prei Ȣotit t' nnìemin fàievet e mìa, bân chi une t' mar mrapa virtȣtet tua, e m' prì per rughen e parrîsit. Amen, asctù kiòft.

Gni *Atȣn*, gni *fàlemi Mrii*, gni *lumnìa Atit*.

Nn' emnen t' Atit e t' Birit e t' Scpirtit scêit. Amen, asctù kiòft.

T' LÙTUNA

PER M' U ʒʒAN N' MRÀME.

Ruzàre.

Ciȣnsè âsct adèti t' kersctènvet mirvet me ʒʒan n' mramie ruzàren, une ghicòi mâ para ghìʒʒvet me calzùe ktu

mnʊren m' e ʒʒan mme divoziòn e mme dobìi t' scpirtit.

Ruzaria âsct si gni cunòr dranofìλvet, godìtun mme pêsmʒèt *Atʊnt,* mme pêsmʒet ʒeta *Fàlemi-Mrii,* e mme pesmʒèt *lumnìi Atit.* Dahet n' tri pièsse; ghiʒʒezìλa ka pês *Atʊna,* pêsmʒèt *Fàlemi-Mrii* e pês *lumnìi Atit.* Per me fitùe t' pâ-gnehuna nièsse ruzàres do t' cuitòhen temèllet, chi ian pesmʒèt, do me ʒʒan pês gaʊmènit, pês munnìmit, pês lumniis. Chiè ktù n' resct, tui t' calzùe eʒè diten cuur ghiʒʒiziλi cuitòhet, e mnʊren si ʒʒohet ruzària.

MNʊR ME ʒʒAN RUZÀREN.

Nn' emmen t' Atit e t' Birit e t' Scpirtit-scêit. Amen, asctù kioft.

T' fàlena ket scêiten ruzàre per nneer e per làude Tinɔòt e scêites Mrii, per peennès mcàtevet tona e per nnim t' scpìrtnavet e purgatòrit.

(t' hanen e t' êiten)

T' mennòim pês scêiet e gaʊmènit: nne t' parin scêi gaʊmènit kena me

mennùe, si erʒ arcànghieli Gabrièl e iu fal Ɛojes sc' Mrii virghin, e u zù Jesu Cristi per virtɤt e Scpirtit scêit.

Gni *Atɤn*, ʒet *fàlemi Mrii*, gni *lumnìi Atit*.

Diftòu chi t' jeesc nana,
T' beghenìsin per tɤ t' lùtunat,
Cusc per nee leem
Duròi me ken ɤti.
O Ɛoja nana hirit
Nana e miscirièrs,
Ti na del-ɛot prei anmìcut
E n' fiλ t' mors na mèr.
Scêiti Mihil arcànghiel
Na del-ɛot n' luft,
Abolà mos t' bièrna
Nne t' repsɛm ghiɤghin.

Nne t' dɤtin scêi gaɛmènit kena me mennùe, si sckoi Ɛoja e beccùeme me paa scêiten Elisabèt, e u scêitnùe scêiti sc' Gnon n' bark t' sams vet.

Gni *Atɤn*, ʒet *fàlemi Mrii*, gni *lumnìi Atit*.

Diftòu chì t' jeesc nana, ecc...

Nne t' tretin scêi gaɛmènit kena me mennùe, si Jesu Cristi lèu naten è Kscnèllavet n' gni scpeλ n' Betlèm n' miedìs dɤ sctânsvet.

Gni *Atɤn*, ʒet *fàlemi Mrii*, gni *lumnìi Atit*.

Diftòu chi t' jeesc nana, ecc...

Nne t' càttertin scêi gaɛmènit kena me mennùe, si Ɛoja e beecùeme, catterʒèt dit masì lèu Jesu Cristi, sckoi n' kisc e Jerusalèmit, e ja ʒa nner duor t' scèitit Simeòn placut.

Gni *Atɤn*, ʒet *fàlemi Mrii*, gni *lumnìi Atit*.

Diftòu chi t' jeesc nana, ecc...

Nne t' pêstin e t' mramin scêi gaɛmènit kena me mennùe, si Ɛoja e beecùeme kercòi Jesu Cristin per tri dit, tui kàna dɤmʒèt vièc, e ghièti n' kisc e Jerusalèmit, chi po pvete t' discmit e lighs e perghièghie atɤnvet.

Gni *Atɤn*, ʒet *fàlemi Mrii*, gni *lumnìi Atit*.

Diftòu chi t' jeesc nana,

T' beghenisin per tɤ ecc.

(t' marten e t' prennen.)

T' mennòim pês scêiet e munnìmit: nne t' parin scêi munnìmit kena me mennùe, si Jesu Cristi sckoi n' copsct e Getsèmanit me lut Atin e vet, e tui mennùe e tui cuitùe munnìmet chi kiscte per t' hièk, u nnièrs ghiàk.

Gni *Atɔ̀n*, ʒet *fàlemi Mrii*, gni *lumnìi Atit.*

Diftòu chi t' jeesc nana, ecc...

Nne t' dɔtin scêi munnìmit kena me mennùe, si e liʒn Jesu Cristin per gni sctɔl nn' obòrr i Pilàtit, e i ʒan ghiasct mii e ghiasct chin e ghiasctʒèt e ghiasct ràhuna.

Gni *Atɔ̀n*, ʒet *fàlemi Mrii*, *gni lumnìi Atit.*

Diftòu chi t' jeesc nana, ecc...

Nne t' tretin scêi munnìmit kena me mennùe, si Jesu Cristit i vûun gni cunòr ferrasc n' crɔe, e tu' e chiestis i bìscin n' ghiûi perpàra, si cràilit kièfit vet.

Gni *Atɔ̀n*, ʒet *fàlemi Mrii*, gn^{i} *lumnìi Atit.*

Diftòu chi t' jeesc nana, ecc...

Nne t' càttertin scêi munnìmit kena me mennùe, si Jesu Cristit i vûun crɔ̀chien permi crah m' e ciue n' mal t' Calvàrit, e ai raa tri her nnen at drun t' rant.

Gni *Atɔ̀n*, ʒet *fàlemi Mrii*, gni *lumnìi Atit.*

Diftòu chi t' jeesc nana, ecc...

Nne t' pêstin e t' mramin scêi munnìmit kena me mennùe, si Jesu Cristin n' mal t' Calvàrit e vûun n' crɔch mme tri gosda, e mas tri sahàtsc chi ai nnei nn' atò gaɛèpe, ʒa scpirtin Atit pusctùscm.

Gni *Atɔ̀n*, ʒet *fàlemi Mrii*, gni *lumnìi Atit.*

Diftòu chi t' jeesc nana, ecc...

(t' sctunen, t' diel e t' mercùr.)

T' mennòin pês scêiet e lumniis: nne t' parin scêi lumniis kena me mennùe, si Jesu Cristi, t' treten dit masì

dich, u gnâλ s' dècunit mos me dek mâ curr.

Gni *Atɤn*, ʒet *fàlemi Mrii*, gni *lumnìi Atit.*

Diftòu chi t' jeesc nana, ecc...

Nne t' dɤtin scêi lumnìis kena me mennùe, si Jesu Cristi, catterʒèt dit masì u gnâλ s' dècunit, hɤpi n' chieλ mme lumnìi e maʒe.

Gni *Atɤn*, ʒet *fàlemi Mrii*, gni *lumnìi Atit.*

Diftòu chi t' jeesc nana, ecc...

Nne t' tretin scêi lumnìis kena me mennùe, si Jesu Cristi, ʒet dit masì hɤpi n' chièλ, ciòi Scpirtin scêit diten e Rsciàivet permì apòstuit.

Gni *Atɤn*, ʒet *fàlemi Mrii*, gni *lumnìi Atit.*

Diftòu chi t' jeesc nana, ecc...

Nne t' càttertin scêi lumnìis kena me mennùe, si Ɛoia e beecùeme, mme corpin e mme scpìrtin u gnit n' chièλ.

Gni *Atɤn*, ʒet *fàlemi Mrii*, gni *lumnìi Atit.*

Diftòu chi t' jeesc nana, ecc...

Nne t' pêstin e t' mramin scêi lumnìis kena me mennùe, si Ɛoia e beecùeme, masì hʁpi n' chièλ, u bâ reghinèsce chièλs e ʒeut, e kiè cunorùem prei scêites Trinìi, eʒè kena me cuitùe lumnìin e ghiʒʒ scêitnavet n' reghiniin e parrîsit.

Gni *Atɜn*, ʒet *fàlemi Mrii*, gni *lumnìi Atit.*

Diftòu chi t' jeesc nana, ecc...

Fàlemi reghinèscia, ama e miscirièrs ecc. *n' fach.* 15.

℣. Degnòu ch' un' t' levdòi, Vìrghina sciugrùeme:

℟. M' iep foorz cundra anmìchvet tuu.

OREMUS.

Deus, cuius unigenitus per vitam, mortem et resurrectionem suam nobis salutis aeternae praemia comparavit, concede quaesumus, ut haec mysteria sanctissimo beatae Mariae virginis rosario recolentes et imitemur quod con-

tinent, et quod promittunt assequamur. Per eumdem Christum Dominum nostrum. ℟. *Amen.*

Kyrie eléison ,
Christe eléison ,
Kyrie eléison ,
Christe áudi nos ,
Christe exáudi nos ,
Pater de coelis Deus ,
℟. Miserére nobis.
Fili redémptor mundi Deus ,
℟. Miserére nobis.
Spíritus sancte Deus ,
℟. Miserére nobis.
Sancta Trínitas unus Deus ,
℟. Miserére nobis.
Sancta María
Sancta Dei génitrix
Sancta virgo vírginum
Mater Christi
Mater divínae grátiae
Mater puríssima
Mater castíssima
Mater invioláta

ora pro nobis

EXEMPLAR

Mater intemeráta
Mater amábilis
Mater admirábilis
Mater Creatóris
Mater Salvatóris
Virgo prudentíssima
Virgo veneránda
Virgo praedicánda
Virgo potens
Virgo clemens
Virgo fidélis
Spéculum iustítiae
Sedes sapiéntiae
Cáusa nostrae laetítiae
Vas spirituále
Vas honorábile
Vas insígne devotiónis
Rosa mystica
Turris davídica
Turris ebúrnea
Domus áurea
Foéderis arca
Jánua coeli
Stella matutína
Salus infirmórum

ora pro nobis

PIST

Refúgium peccatórum
Consolátrix afflictórum
Auxílium christianórum
Regína angelórum
Regína patriarchárum
Regína prophetárum
Regína apostolórum
Regína mártyrum
Regína confessórum
Regína vírginum
Regína sanctórum ómnium.
Regína sine labe originàli concépta (*).
Agnus Dei qui tollis peccáta mundi,
℟. Parce nobis Dómine.
Agnus Dei qui tollis peccáta mundi,
℟. Exáudi nos Dómine.
Agnus Dei qui tollis peccáta mundi,
℟. Miserére nobis.

Sub tuum praesidium confugimus, sancta Dei genitrix, nostras deprecationes ne despicias in necessitatibus

(*) *Per testìrin ʒanun Arbnìis n' vièt* 1844, *prei scêitit at pap* Ghegh XVI.

nostris, sed a periculis cunctis libera nos semper, Virgo gloriosa et benedicta.

℣. Ora pro nobis sancta Dei genitrix.

℟. Ut digni efficiamur promissionibus Christi.

OREMUS.

Gratiam tuam, quaesumus Domine, mentibus nostris infunde, ut qui angelo nuntiante Christi filii tui incarnationem cognovimus, per passionem eius et crucem ad resurrectionis gloriam perducamur. Per eumdem Christum Dominum nostrum. ℟. *Amen.*

Gni *Atɛn*, gni *fàlemi Mrii*, gni *lumnìi Atit* scèitit Ded.

Gni *Atɛn*, gni *fàlemi Mrii*, gni *lumnìi Atit* sicùr àsct mènia scèitit at pap.

Gni *Atɛn*, gni *fàlemi Mrii*, gni *lumnìi Atit* per scpirtnat purgatòrit.

Tri *lumnìi Atit* scèitnùscmes Trinìi.

Ngasim nne mram nne t' dàsctunit t' dàlunit-ɛot e Ɛoies e beecùeme tui ɨɨ*an.*

T' LÙTUN SCÈITNUSCMES VÌRGHINES MRII.

Chiè na, scêitnùscme Ama Tinɛòt, chiè na perpara teiet, na po ngasim n' t' dàsctunit t' dàlùnit-ɛot tanit. Mos perɛèn t' lùtunat chi t' bâim nne nevòit tona. Sciocchiò se sa imaɟ âsct nùmeri iɟnìmevet chi po na reɟɟòin, sa t' repscium resìchiet chi po na vîn. Nne tɤ po nrechien t' hièkunat tona, nne tɤ lot tona, vìrghina pâ-mcat po psctetet ghiɟɟ scpnessa ion, e se per hater tan Ɛotùn nuk na jep t' veten miscrìr, sakt na kemi me ken t' bièrrun. Bân ktê, Nana e dàsctunit, bân ktê per at t' vètunit meritìm te pâmcatit t' zànunit tan, bân ktê per atò t' ɟímtuna t' iɟnùscme chi duròve perpàra crɤchs, cuur u bâne nana ion, e per at cunòr t' lumnìis mme t' ziλen si reghinèscia êignvet e nièrɛvet kiee e hɤpun permì ghiɟɟ coort t' lumvet chieλs. Nnìi sciâmt e dnest t' birvet

tui. ʒʒui gni fiàl per nee birit tan gnitvètunit, ʒʒui atìi chi t' keet sevàp per nee, persè ai âsct Ɛoti i miscrièrs, lut iu chi mos t' na bâin atê chi meritòim per mcatet tona, chi mos t'na castigòin per faiet tona, e permì ghiʒʒ bân chi na t' ksièlena nne atìi n'kto dit, abolà se mcati e kaa fɜe, peennessa e sbuttòn, e lot e pòpulit vet pervûnt largòin iʒnìmin etìi prei nesc e pressin meritûe castighìmin: àmen, asctù kiòft.

Nn' emmen t' Atit e t' Birit ecc.

T' LUTUNA

Chi do t' ʒʒohen perpara chi t' sckoisc me fìet.

Sa kan dek n' ket dit! Sa kan jetûe mierìsct! e pro une, o Ɛoti em, jetoi eʒè tasc, masì n' ket dit m' kee ʒan ghiʒʒ scka m' iscte nevòiscm. Oh i fort imaʒ e i par bâ-mirsi em! *Scka kam me fal*, po ʒʒom me profeten David,

scka kam me fal Ɛotit per ghiʒʒ t' mirat chi m' ka bâ? Ti o Ɛot, m' kee ʒan ghièʒen e corpit; ti m'kee scdrìt menen, m' kee neɛun ɛembren per me gnoft e me veprùe mìr, ti m' kee ʒan foorz miàft per me luftùe e me mmuit anmicht t' scpirtìt tem. Mme gni fiàl scka mùisce ti me m' ʒan, e nuk m'kee falun? O dasctnìa fort e maʒe, une per ghiʒʒ mon t' beecòi! Por o màrrea èmia! Beldà nuk ka ken, as nuk âsct creatɤr n' ʒee ach engràt sicùr une. E oh mùiscia me gnoft sa iam mcatnùor! Maʒstìa eme m' frɤtòn ternìin e mens, e prannèi o Ɛoti em, po t' lutem me scdrit eʒè gni her scissen teme; po t' lutem me neɛun vulnessen teme, abolà tui gnoft sa ian scium, e sa t' rana ian mcatet emìa, t' mùiscia me i mnìi e me i pagùe mme peenness t' sakt; amen, asctù chioft.

—

Eɛàm t' scpirtit.

Ti di mir, o i kersɛtèn, scka bâin rescpèrt per ghiɨɨ mrame per me gnoft se kan fitue o jo n' dugâi: bâin gni t' hol hessàp tui sckrùe ghiɨɨ scka n' libr, e borgin e fitimin. Oh marre pâsòsme per nierɛt! per pun t' corpit e t' fitimit punòin o duròin sciùm, e per pun t' scpirtit nuk mennòin as pak! sckon dita, sckoin vièt, eɨè sckon ieta e nuk gnifet prei scium t' kersctensc sa ian borglii t' parit ghiɛghtâarit, Eotit, e urɨnùosit ion. Ah jo, jo, o i kersctèn, cili sɛɛt gni her, e mennò mir, chi mos tui eɛaminùe per ghiɨɨ dit scpirtin, ngatròhet hessapi scelbìmit ton. Premtó praa sakt Eotit, as gni her me sckue me mar ghiûm pâ eɛaminùe scpirtin.

Masì t' keesc lɛp driten, kerkò mir si kee fɛe Tenɛòn mme mennìme, mme fiàl, mme vepra e mme t' lànunat, e masannèi ɨɨui punt t' ɨimtunit e t'

premtìmit, sicùr ian n' fachìc 8. Nne mram marò ksctù urât e tuia.

O Jesu Cristi, dasctnùscmi scperblɤosi em, une po t' falim nneers per ghiʒʒ t' mirat, chi m' kee bâ n' ket dit, e mâ fort persè m' kee nnie, si scpnessòi, mcatet chi sot kam bâ. Mme ket hir tasc po sckoi rahât me mar ghiûm, por ti m' rùoi mme miscirìer tan; degnòu, po t' lutem me bâ me pusciùe scpirtin tem mren nner var tuia pâ-sciummùoscme.

O Scpirti scêit, dlir ti mme ɛièrm tan hɤinùscm scpirtin e corpin tem; bân eʒè chi une n' ket nat mos t' nnɤi as menen as ɛembren mme mennìme t' kchiâ.

O Ɛoia scêitnùscme, reghinèscia chièʌs e ʒeut, une per ghiʒʒ her beecòi t' zànunin tan pâ-pallavìi, per meritìmet kti kirit ɤt, po t' lutem, chi t' m' iapsc forz per mos me raa n' mcat, e chi t' m' lɤpsc prei Ɛotit hirin, mos me dek n' ket nat pâ gnoft at ciàs t' reɛìkscm.

Fàlemi reghinescia... sicùr n' fach 15.
O Égnli Tinɛòt.... sicùr n' fach 18.
O scêit fort i dasctun : fach. 19.
Nne mram tui scêgnùe baλin mme ui t' beecùe marò uràt tuia tui bâ crʁch.

CUITÌMI T' MRÀMEVET TONA.

Scpirti i scêit ka premtùe, chi atà chi mennòin t' mramet, nuk kan me mcatnùe as gni her. *Mennò ti t' mramet tuia, e cuur nuk kee me mcatnùe. (Kisct. n' cron. 7.)* Chiè, o i kersctèn, ciàiren fort t' mir per me u largùe prei mcatesc; do me ʒʒan, me cuitùe vertètet pâ-sosme, t' ziλavet mâ t' parat une gastàn t' sckroi ktu. Praa perpàra chi t' sckoisc me punùe, nnopàk per gni cerèk rri n' scpii o n' kisc tui knue mme divoziòn e kapàk kapàk t' vertèten, chi une t' kalzòi per ghiʒʒ dit t' iavs. T' iap fiàlin, o i kersctèn, chi tui mennùe kta, kee me zièr scium frʁt per scpirt; mâ fort se perpàra t'

cuitimit kee me lȣp drit prei Tinɛòt tui ₹₹an ksctù.

T' lutun perpàra t' cuitìmit.

O Ɛoti em, chiè perpàra teiet gni creatȣr e mìer, e pâ scisse; por ka vulnèssen t' vertèt me ken mpsùem prei teiet, chì iee dìeia e pâ-marùeme; m' ndrit ti praa e m' mpsò scka m' âsct nevòi per scelbìm tem pâ-sosm; m' neɛ ti ɛembren mme dasctnìin tane, abolà t' mùiscia une me t' gnoft e me t' dasct tasc e per ghi₹₹ mon; amen, asctù kiòft.

O Ɛoia e beecùeme; o êgnli roisi em, ghi₹₹ scêitnat parrîsit, lutni per mue.

I. MENNÌM PER T' DIEL.

Scelbìmi scpirtit.

1. Scelbìmi scpirtit tem âsct gni pun, chi do t' bâhet prei meiet...; se une praa nuk e mennòi, kusc e ka me mennùe per mue....?

2. Àsct gni pun fort e ɛorcme; ciɤnsè âsct cundersctùe prei sciùm, e pusctùoscm anmichsc....; se une praa nuk luftòi, e nuk i mmui, kusc ka me luftùe per mue, cusc ka me i mmuit per mue...?

3. Àsct gni pun, prei t' ziλet rièǂ gɛimi o dnimi em i pâ-sòsm...; se une nuk e maròi mir, a nuk kam me ken dnue per ghiǂǂ mon...?

Scka bâi praa...? persè nuk cialtìsi mme ghiǂǂ fuchìi me scelbùe ket scpirt...? Nuk kam tièter cafsc mâ t' mir se ket scpirt tem...! gni scpirt kam...! e se kam me bìerr ket scpirt, me ktê kam me tret ghiǂǂ scka...! ha pâ men une, se nuk mennòi sakt m' e scelbùe...!

II. MENNÌM PER T' HANEN.

Mcat mortàr.

1. Scka bâi une tui mcatnùe...? Tui mcatnùe une nuk nighiòi atìi, chi âsct

criùosi, urʒnùosi e i pari bâ-mirsi em, chi âsct Ɛoti ɛotnìvet... A munet me ken gni e pâ-dreit ma e maʒe, se kiò...?

2. Scka bâi une tui mcatnùe...? Tui mcatnùe une se jo mme fiàl, por po ʒʒom mme vepra: t' deste eʒè prap Jesu Cristi n' crʁch...? anì, nuk âsct ɛaràr per mue... T' derʒte ai ghiʒʒ ghiacun evèt...! anì; m' pelchièn mâ mir leɛèti mcatit-. A ghinet n' scecuλ nìer ach ingràt, ach pâ-men sicùr une cuur mcatnòi...?

3. Scka bâi une tui mcatnùe...? Tui mcatnùe une po cili per mue mme dùert emìa deren e ferrit per me nnei atʁ per ghiʒʒ mon, po mʁli per mue deren e parrîsit per mos me hî atʁ mâ curr. Ah! kiornìa e mens! A munet m' u bessùe gni hessap cach mrapst...?

Ɛoti praa âsct fort iʒnùe mme mue..! Jesu Cristi nuk m' gneff si bìrin evèt..! Ferri âsct gadi per mue...! Parrîsi mʁl per ghiʒʒ mon...! E kta persè...? per mcat. Oh! kiòft malcùem mcati...?

Une t' mnìi, o mcat, anmich mâ i repscm t' scpirtit tem ! Jo, jo, o Eoti em, mâ curr mcate... ! mâ curr mcate... ! mâ mir me dek chi me fse ts i mir pâ-marùem; chi me perbùs Jesu Cristin, chi me tret parrîsin, e me meritùe ferrin... ! Ma curr mcate... ! ma curr ! !

III. MENNÌM PER T' MARTEN.

Mòrdia.

1. A kam me dek ? Po ; e cuur... ? s' di : e sì... ? s' dì ; e cu... ? s' di. Praa tui s' dit cuur kam me dek, persè ghiɜɜ mòn nuk iam gadi... ? tui s' dit sì kam me dek, persè nuk ietòi scêitnìsct... ? tui s' dit cu kam me dek, persè ghiɜɜcùn nuk vepròi mir... ? Ah, mennò mir kta, o scpirti em, e rri ghiɜɜ mòn gadi me dek mme hir Tinsòt.

2. A kam me dek... ? Po. Por, cuur kam per me dek, kam me pas vakt per m' esaminùe mir scpirtin ? a kam

me pas priftin per me rfɞe mcatet? a munem n' at ciàs me i mnìi, e me bâ peennèssen...? Oh! at bot nner t' ʒìmtuna t' mordes, sa âsct collài, chi une t' des pâ rrfim e pâ hir Tinɛòt...? Praa persè tasc nuk rrfɞhem scpesc? persè nuk pennohem sakt?

3. A kam me dek...? Po. Por, mas dècunit scka m' ka me chilùe...? Ah! kte di mir, persè i scioff n' atà chi desin. Tui u daa scpirti prei corpit tem, kam me lân e nneert, e bugatet, e leɛètet, e ghint e micht e mìi, e ghiʒʒ scka kam. Corpi em ka m' u calb nnen tok, tui ʒan eer ach t' kechie, chi eʒè print e micht e mii kan m' u largùe mme vrep prei atî. Persè praa tasc sckoi mrapa t' mìravet kti ʒeut...? persè iam ach i pâ men me dasct atò creatɞrt, t' ziλat m' japin sebèt me mcatnùe ghiʒʒ mòn...?

Ah! i lumi une, se mennòi kta mme frɞt!!

—

IV. MENNÌM PER T' MERCUUR.

Ghiʁghi pièscm.

1. Mas mordes scka vièn prei meiet..? Scpirti em ka m' u diftùe n' atciàs n' mechième t' Jesu Cristit per me ken ghicùe. E oh sa fort sctringùoscm ka me ken kʁ ghiʁgh ! ! ach sctringùoscm, sicùr ʒʒot Scpirti scêit, cach âsct fort e maʒe miscirìeria chi m' bân Ɛoti ktu n' ʒee *(Kisct.* 15. 12*)*. A nuk âsct mâ mir, tasc me u ghicùe prei vedi... ? Po gnimèn. Tui veprùe praa sot, ka gni pun kam me mennùe perpàra, se puna âsct emir o kechie : asctù tui u largùe prei mcatesc, e tui veprùe mir, munem me pas usdài mos me raa mas modres nner duer t' Ɛotit ghiʁghtàarit tem.

2. N' dit ghiʁghit, paditsi scpirtit tem ka me ken diaλi : e persè praa une tasc nighiòi atii n' tnimet? Egnli ròisi ka me dal-ɛot scpirt tem ; persè prâa

tasc nuk e nnii une n' ghiɀɀ scka m' kscillòn per t' mir tem...?

3. Mas ghiɛghit cu kam me sckùe...? O n' parrîs se jetòi e po des mme hir Tinɛot, o n' ferr se mierìsct jetòi e po des mcatnùor; o n' purgatùor se kam borgh me pagùe munnìmin e sosm mcàtevet. Mennò tasc scka t' vìen mâ mir; e veprò mir se disciròn me ken beecùe prei Ɛotit e me e gɛùe n' parrîs per ghiɀɀ mon e iets.

V. MENNÌM PER T' TÉITEN.

Ferri.

1. Scka âsct ferri? Ferri âsct gni hapsàne ɛièrmit nnen tok, cu spirtnat e corpnat t' dnùomevet ian t' ginòsm prei dièmnisc, e mmesin pâ t' pàamit e Tinɛòt. Asctù m' mpsòn scêitia fee: a i bessòi une? se nuk i bessoi iam eretik, iam i pâ fee: por se i bessòi, persè nuk cialtìssi me u largùe...? Me bessùe ferrin, e me ietùe mrapsct mme

mcat âsct budallìi cach e maʒe sa s' munet me u mar vesct...!!

2. Scka bahet n' ferr...? Eʒè per gni t' vetun mcat mennìmit duròhen ghiʒʒ t' kchiat, ghiʒʒ t' ʒìmtunat, e ghiʒʒ gaɛèpet, chi munen me raa nner men nìerit. Po ʒʒom mâ mir: munnìmet e ferrit tui ken pâ marùeme, nuk munen sakt as m' u spigùe, as me u mennùe prei nìerit: âsct miàft me dit, chi ferri âsct criùe prei Eotit per me bâ me pagùe mcatnòrvet fɞemin mcatit, chi âsct i pâ marùem. Oh praa mìeri une se kam me u rzùe n' ferr! se une nuk munem tasc me durùe gni t' voghel t' ʒimtun, si kam me durùe munnìmet e pâ-marùeme t' ferrit...?

3. N' ferr saa mot rrîhet...? Per ghiʒʒ mon...! Per ghiʒʒ mon...! a lirohet atɞ per nognì ciàs munnìmi...? curr... curr n' ferr pusciòhet prei munìmesc...! Ghiʒʒ mon praa dnuem, ghiʒʒ mon malcùem prei Eotit! Curr ngusclùem n' atò t' ʒìmtuna, curr librùem prei assài hapsane ɛièrmit...! Oh pâsòsm i

munnìmi ferrìt...! ! T' dòite Ɛotȣ̀n, chi une t' marsce vesct, per me ietùe mme frigh Tinɛòt...!

VI. MENNÌM PER T' PRENNEN.

Parrîsi.

1. C' faar gɛimit kam me fitùe n' parrîs...? N' parrîs kam me fitùe ghiǯǯ t' mirat pâ pas as as gnì voghel ɛaràr...! kam me ken i lum e n' corp e n' scpirt...! kam me gɛùs per ghiǯǯ mon e iets t' pàamen t' scêitnuscmes Trinìi, Jesu Cristit, Ɛoies, e beecùeme, t' ghiǯǯ êignvet e scêitnavet...! ! kam me gnòft, pâ perde e kam me dasct Ɛotin per ghiǯǯ mon...! ! Oh ! lumnìa parrîsit! sa emaǯe e sa e pâ-marùeme ka me ken...! Nonsè une tasc nuk munem sakt me t' mar vesct, pro t' disciròi mme ghiǯǯ ɛember!...ah, mìeri une, chi nneri tasc nuk kam me mennùe as pak per me t' fitùe! Por o Ɛoti em, une t' premtòi prei sot me ietùe ghiǯǯ per parrîs!

2. Zilλa âsct ruga e parrîsit...? Per me sckue n' parrîs duhet o me jetùe ghiɀɀ mon pâ mcat e mme hir Tinɛòt, o mas mcatit me bâ peennessen. A jetòva une nneri tasc pâ mcat...? Uh i mìeri une...! ndrɤscei, sa jetòva mcatnùor!! Praa nuk âsct dermàn: o me bâ peennessen o me tret parrîsin per ghiɀɀ mon!

3. Ruga e peenness nuk âsct gnimèn fort e rân. Per me ez n' ket rugh âsct miàft me ruit sakt urɀnìmet Ɛotit; per me mmâit t' zilλt Ɛoti m' jep per ghiɀɀ mon hirin e vet. Persè praa nuk cialtìsi mme ghiɀɀ ɛember me ez n' ket rugh...? Ah! mâ mir me u munnùe pak n' durgnâ, e me gɛùe Ɛotin per ghiɀɀ mon e iets n' parrîs...!

VII. MENNÌM PER T' SCTUNEN.

Ɛoia e Sckodres.

N' Arbnìi âsct devoziòn fort e maɀe per Ɛoien e Sckodres; sa âsct bucur praa n' ket dit consacrùem làudit e

nèerit scêitnuscmes Mrii Virghin me mennùe t' dalùnin-ɛot assài? Sa âsct mir, tui gnoft persè Ɛoia beecùeme ìcu prei Sckodres, me cuitùe mnɜren me e bâ me arɟ prap nnopàk n' ɛembrat tona? Calzòim praa ma para si ka chilùe t' ìcunit Ɛoies e Sckodres, e masannèi mennòim mme dobìi t' scpirtit sì me e sbutt per me pas miscirìer.

Gnat Sckodres âsct gni kisc tasc e rennùome, nne t' ziλen iscte meerùe gni figùre e bùker scêitnuscmes Mrii. Por masì forti i foort Sckanderbèk dich, Sckodra raa nner duor turchvet e kiè vûm nnen haracc. At her bâni vakii, e tasc kan sckuem tre chin e sctat ɟèt e tèt vièt chi Ɛoia e beecùeme tui ik prei assài kisc, sckoi afer Roms nne gni t' vozzer catùn chi ɟɟohet *Genazzano:* atiè kiè, eɟè âsct nneerùe prei ghiɟɟ pòpulit, persè ka bâm, e bân deri sot scium mreculii. T' lumt atò dɜ Ɛonàchie Ghièrghit e Sclavis, chi pas kan nafâke me perzièl figùren e

mreculùoscme Ɛoies e beecùeme, prûm prei gni sctɜl ɛièrmit naten, e prei gni sctɜl erêiet diten? Por t' sciuumt iu, o t' kersctènt e mii, chi mmetni pà nanen e dasctnùscme!... E psè o nana dasctnùscmeia, psè braktise ietimat e tuu, pà nnim cundra anmichvet, psè s' kee sevàp per birt tui, chi chiain, chi ghimòin tesc gadi per catter scecuλ pà tɜ? *Ah!* m' duket, chi Ɛoia beecùeme m' perghièghi; *ah! une ica prei Sckodres per mcatet; e s' iam gnit allàa, persè s' kan pusciùem allàa mcatet; t' pusciòin mcatet e une kam per me gnit prap!*

1. Praa ach i maɜ t' kech âsct i malcùom mcati, chi bân me ik prei neesc jo vec ghiɜghtàarin e nneerscm, do me ɜɜan Tenɛòn, por eɜè paitòren e sevàpscme Ɛoien e beecùeme. Oh mcat i malcùom per ghiɜɜ mon! Une t' bractisi, une t' largòi prei meiet per ghiɜɜ mòn!

2. Ah! tasc di fort mir, chi mâ e verteta, e mâ e mira divoziòn nner

Ɛoien e beecùeme âsct me lân mcatin, me kput sigirt e diaλit, m' u largùe eʒè prei sebetesc. Se Ɛoia e beecùeme nuk âsct n' Sckoder, por munet me nkʒʒèe n' ɛembrat atènvet chi ian pâ mcat, o nnopàk chi ian gadi me lan mcatin, chi ian gadi mos me mcatnùe mâ curr. Ah i mìeri une se nrèscei due me chindrùe n' mcat!

3. Jo, jo o Ɛoia beecùeme ma curr me chindrùe n' mcat! Po t' lus mme fialt e scêites kisc.

« Sghiʒ, o Ɛoia, sghiʒ sigirt mcat-
» nòrvet; na iep driten chiorvet; largò
» prei neesc t' kchiat e mcatit; na
» jep t' mirat e parrisit. Diftòu che ti
» ieesc nana; t' beghenìs per tɐ t' lù-
» tunat cusc per nee leem duròi me
» ken ɐti. O Vìrghina pâ mcat, nner
» t' ghiʒʒ e buut na bân t' but e t'
» dlirt e na sghiʒ prei mcatesc: na iep
» ieten e dlir, na diftò t' vertèten uʒen
» e parrîsit, abolà tui paa Jesu Cristin
» birin tan, gaɛmòhena per ghiʒʒ mon
» e iets. Amen, asctù kioft.

SCÈITIA MESC.

Per me gnoft sa âsct pâ-sciummùoscm sacrifizi e scêites mesc, m' duket mir me diftue ktu mâ t' parat soiet etii. Sacrifizi e scêites mesc *mâ par* ʒʒohet eukaristik, persè falet nneers Tinsòt per ghiʒʒ t' mira chi na ka bâm, e n' barê persè na ka lanun ket sacrifiz; *e dȣt* ʒʒohet paitimtàar persè sbutt Tensòn iʒnùem cundra mcatnòrvet, t' ziλvet zir hirt per m' u nkʒʒȣe; *e trèt* ʒʒohet vièvscm persè zir hirt e nevoiscm me fitùe pàrrîsin; nne mram âsct paghimtàar persè fal munnìmin e sosm t' mcàtevet e prannèi ʒʒohet per nnim t' scpìrtnavet e purgatòrit. Sacrifizi e scêites mesc zir t' ghiʒʒ kta t' mira prei iets, munnìmit e deks Jesu Cristit Sotit ton, t' ziλit âsct gni mennìm fort sakt: Chiè ktu, t' kalzòi si.

T' himit e scêites mesc scegnòn discirìmin chi paten patriàrkt t' àrʒunit Jesu Cristit: *Kyrie* scêgnon sanet e patriàrk-

vet; t' ziλt lʁpscin t' årʒunin Jesu Cristit: *Gloria* scêgnòn t' lèemin Jesu Cristit: *uràta* scêgnòn t' diftùomin Jesu Cristit n' kisc: *lèzio* scêgnòn t' predikìmin scêitit sc' Gnòn Pagɛùosit, i ziλi ʒʒirte nierɛt nn' Jesu Cristin: *graduàli* scêgnòn te nkʒʒʁemin e ghinvet per predikìmet e scêitit sc' Gnòn: *ugnìλi* scêgnòn t' predikìmin e Jesu Cristit: *bessòima* scêgnon te nkʒʒʁemin e scêitnavet apòstui e discèpui t' Jesu Cristit: *prefàzio* scêgnòn t' himin Jesu Cristit n' Jerusalèm, cuur dièlmt knùene *hosanna in excelsis*; *uràtet* mme ɛan λ' ult scêgnòin t' munnìmin e Jesu Cristit: *Atʁna* scêgnòn urâten chi bâni Jesu Cristi mmi chrʁchien: t' ʒʒʁemit e hosts scêgnòn t' ʒʒèrunin, t' ziλin Jesu Cristi pat n' brîi: *agnus Dei* scêgnòn t' kiàamin e Mrìavet nne t' hiècunit e Jesu Cristit preî crʁchiet: cunghìmi mesctàrit scêgnòn t' vorrùomin e Jesu Cristit: uràtet mas cunghìmit scêgnòin t' gnâλunin e Jesu Cristit: *ite missa est* scêgnòn t' hʁpunin e Jesu

Cristit : beckìmi mesctàrit scêgnòn t' àrʒunin e Scpirtit scêit : ugnìλi i mram scêgnòn t' predikìmin apòstuivet per ghiʒʒ durgnân.

Scka âsct ʒʒaun nner ktu àsct miâft gnimèn per me mar vesct sa âsct beghenìsun Eotit, e sa âsct pâ-sciummùoscm sacrìfizi e scêites mesc. E pse praa nuk premtòhet sakt me paa mesc per ghiʒʒ dit... ? Oh pritessa e mallùeme...! oh ciallastìa pâ urʒn per gnâ t' corpit...! Po sì o t' kersctent e mìi ; prei scium lehet mèscia eʒè n' dit t' dìelit per pritess, per pun t' fitìmit. Oh sa gabòin atà chi mennòin ksctù mrapsct ! T' nniin scemtòren chi kam per me dìftùe e ghicòin prei vedi se vìn mâ mir me filùe diten pa nnie mesc.

Kalzòhet prei Surit *(N' iet. s. Gnon.) Elem.* 13. *Jan.)* chi nne gni sceher iscin dʊ ustalàr, chi bàiscin t' dʊ gni sannàt t' vetun. Gnièni nonsè kiscte baben, nanen, gruen mme sciùm fmìi perpàra t' puns sckòite n'kisc me paa

mesc, e masannèi tui punnùe fitòite scium si gni respèr imàʒ. Tiètri nonsè kiscte vec gruen, e punòite per nat e per dit, tui cil dugâien eʒe n' diten e fesctùoscm, tui lân mescen, iscte fucarà, e nuk fitòite as pak; kiscte prannei ɛmir fort sciùm, e nuk mùite me mar vesct pse tiètri iscte ɛegnìn: prannèi e pvete gni her, scka e si bàite per me fitùe cach scium? Divòcmi mescs perghièghi, peia mme mue, e t' kam me calzùe cronin t' fitimit tem. Masannèi e prû n' kisc, e masì t' dȣ paan mescen, ustalàri divocm ʒʒa tiètrit: chiè croni fitimit; *Me paa mescen per ghiʒʒ dit perpàra puns.* U pennùe sakt ustalàr i kech, pse nuk kiscte kenun nneri at bot divocm mescs; filòi prei assài dit me paa mescen per ghiʒʒ nnàdie, e pat prei Ɛotit ghiʒʒ t' mirat, e scium fitìm, sicursè sciòcu i vet.

Oh! t' lunt atà, chi marrin mrapa scemtȣrin e mir tui paa mescen per ghiʒʒ nnadie...!!

Chiè ktu urât chi do t' ʒʒohen tui paa mescen.

URÀT PERPARA CHI T' FILOHÈT MESCIA.

Une bessòi, o Ɛoti em, chi n' sacrifìz t' scêites mesc bâhet prap ai vet sacrifìz chi kiè bâm prei Jesu Cristit n' crɐch... e bessoi eʒè chi kɐ sacrifìz bahet tasc per mâ fort me levdùe Ɛotin... per me scêitnùe t' mirt..., per me nkʒʒɐe mcatnort..., e per me scelbùe ghiʒʒ nierɐt.

Oh! Ati i miscirièrsem, dlir ti ɛembren teme, abolà, sot tui paa mescen, t' iscem i dêi mer mar frɐtin t' munnìmevet e Jesu Cristit... O Eignit e parrìsit, o Ɛoia e beecùeme, o Jesu Crist m' nnimòni iu, e m' iepni forz per me perɛàn mennimet e scècuλit, abolà mme sciùm temenà e mme devoziòn t' mùiscia me ken perpàra kti sacrifìzit pâ-sciummùoscm.

Cur ʒʒohet: Confiteor.

O Eoti em, un gnoff mir sa iam mcatnùor...! e prannèi une mnìi mme ghiʒʒ eember mcatet e mìa...! Eʒè mirfìλit po gnoff sa iee ti i miscirièrsem...? e prannèi une per ghiʒʒ mon beecòi miscirìerin tan...! per ket miscirier pâ-marùem une scpnessòi, o Eoti em, me pas nnìemin mcàtevet e mìa, e hirin tan pâ-sciummùosem. Beghenìs, o Eoti em, rfimìn faievet e mcatevet e mia chi une sakt e ascikiàre bâi mme ghiʒʒ t' pervûit: *(ʒʒui rfϑemin).*

Une po rfϑemi Eotit pusctùscm, lumnùscmes Mrii ghiʒʒmòn virghin, lumit Mihìl arcànghiel, lumit sc' Gnòn Pagcùosit, scêitnavet apòstui Petrit e Pàalit, ghiʒʒ scêitnavet e tϑ, rfϑes, persè kam bâm mcate sciùm mme mennìm, mme fiàl e mme vepra, per fain tem, per fain tem, per mà t' maʒin fain tem. Prannèi po lus lumnùscmen Mrii ghiʒʒmòn virghin, lumin

Mihìl arcànghiel, lumin sc' Gnòn Pagɛùosin, scêitnat apòstui Pietrin e Pàalin, ghiʒʒ scêitnat e tʁ, rfʁes, me lut per mue Ɛotin ton.

Cur ʒʒohet: Kyrie eleison.

Miscirièr, o Ɛot... miscirièr o Ɛot...! Mos scicchiò, o Ɛot, sa ian t' rana mcatet e mìa: sciocchiò mâ mir dasctniin e pâ marùeme, mme t' ziλen Jesu Cristi biri ʁt gnivèt hʁp n' mal t' Calvàrit per me t' îal sacrifîz t' ghiacut e vet per scelbimin ton!... Ah! o Ɛoti em per meritìmet kti ghiàcut pâ-sciummùoscm po t' lʁpi nnìemen mcàtevet e mìa, e po ʒʒom per ghiʒʒ mon: Miscirier o Ɛot! miscirier o Ɛot!!

Cur ʒʒohet: Gloria in excelsis Deo.

Kiòft lumnia Ɛotit n' chièλ....! T' kìscin pach n' ʒee nìerɛt chi kan vulnèssen e mir...! Une t' levdòi, une t' beecòi, e po t' falim nneers, o Ɛoti

em, per ghiɀɀ t' mirat, chi m' kee bâ nneri sot, por si domòs persè m' kee lânun ket sacrifìz t' corpit e t' ghiàcut Jesu Cristit... O Jesu Cristi, scperblɤosi em, per munnìmet tuia po t' lus chi t' m' iapsc hirin me sbutt Atin tan pusctùoscm fort iɀnùem per mcatet e mìa. Miscirìer o Ɛot... miscirier o Ɛot!

Cur ɀɀ*ohet:* Oremus.

T' lusim o Ɛot per t' dalunineot scêitnuscmes Mrii Virghin, e t' ghiɀɀ scêitnavet, sidomòs scêitit N. N. *(ktu kalzòhet emmi scêitit, t' ziʎit bâhet festa)* chi t' na iapsc hirt, chi Mesctaari prei teiet lɤp per vedi, per nee, e per scêiten kisc. Nà iep nnìemen e mcàtevet, dasctnìin per tɤ, e per sciocht e mii, e lumnìin e parrîsit. Kta hirt t' lɤpim per meritìmet Jesu Cristit, chi ietòn e ɛotnòn n' chièʎ mme tɤ e mme Scpirtin scêit per ghiɀɀ mon e iets : amen, asctù kiòft.

Cur ʒʒohet: Lectio.

O Ɛoti em po t' falim nneers, persè m' kee bâ me lee nner atà, chi gnofin urʒnìmet tuia, chi na kee diftùe n' ligh t' mocme per sebèt profètvet e patriàrkvet, e masannèi n' ligh t' rèe per predikìmin apòsctuivet e Jesu Cristit birit ɐt. Une mme t' pervûit po beghenìsi e due me neerùe kta urʒnìmet tuia: por Ɛoti em, m' iep foorz me i ruit sakt per ghiʒʒ mòn.

Cur ʒʒohet: Sequèntia sancti Evangèlii

Fiàlt chi tasc po knon mesctàri ian fialt tuia, o Ɛoti em, chi na kee diftùe per goien e vet scêitnùscm birit ɐt gnitvètunit Jesu Cristit. Une aʒròi mme ghiʒʒ t' pervûit, e po rui n' ʒember teme ugnìλin chi tasc po nnii. Oh! Kiòsc beecùem, o ugniλi scêitnùscm! Ti iee scelbìmi em...! t' due praa me

mar mrapa n' ghiɜɜ coh t' iets seme... Ah ! t' mùiscin me gnoft ghiɜɜ nièrɐt, chi ian n' durgnâ... !... O Jesu Cristi, chi erɜe n' scecuʟ per scelbìm t' ghiɜɜ-vet, bân chi ugnìʟi ɐt t' iet diftùem t' ghiɜɜ pâ-fèvet : bân chi t' iet rùitun prei ghiɜɜ kersctènvet, eɜè prei meiet, abolà tui t' mar mrapa n' ɜee t' mùiscim ghiɜɜ me t' gcùe n' chièʟ : Amen, asctù kiòft.

Se Mesctari ɜɜ*ot :* Credo, *eɜè ti basck* ɜɜ*ui bessoimen ; chi âsct sckrùem n' fach.* 14.

Cur ɜɜ*ohet :* Suscipe Sancte Pater, *e* Offerimus tibi Domine.

O Eoti pusctùoscm, po t' fali basck mme Mesctaar ket sacrifiz per me t' levdùe sakt si ti meritòn ; per me t' pagùe per ghiɜɜ t' mirat chi m' kee bâ ; por mâ fort per me zièr miscirìerin tan, t' nniemin meàtevet e mìa e t' ghiɜɜ meatnorvet, e per me pas hirt e nevoiscm per me fitùe parrìsint.

Kta t' lʁpi, e i scpnessòi me zièr per meritimet kti sacrifizit, chi âsct beghenìsun prei teiet permî ghiɨɨ cafsc.

Cur ɨɨ*ohet:* Lavabo.

Oh! màrrea èmia! Sa kam nnʁe scpirtin tem mme balt mcàtevet!... Nuk kam gnimèn tieter ciàire mâ t' mir per m' e dlir se m' e laa mme lot t' sakt peenness. Po peennòhemi praa mme ghiɨɨ ɛember t' ghiɨɨ mcatesc chi kam bâ... Beghenìs, o Ɛot, t' chiàamin tem, e m' bân hirin mos me raa mâ curr n' mcat.

Cur ɨɨ*ohet:* Orate fratres.

Sa âsct i bukur, sa âsct i mir, o Ɛoti em, urɨnìmi chi ti m' jep per sebèt mesctaarit...! Ti m' urɨnòn me lut...; me ɨɨan uràt per ghiɨɨ dit...; ciʁnsè nuk âsct mnʁr mâ e mir per me mmuit tnimet, e per me scelbùe scpirtin se me ɨɨir tʁ, e mc ngaa n' t'

dalunin-ɛot tan. Po, o Ɛoti em, due me mmâit, me ruit sakt ket urʒnìm; due me lut per ghiʒʒ mon; e per me ken mâ beghenisun uratet e mìa, une i basckòi mme t' lutùnat chi ka bâ Jesu Cristi n' ʒee.

Cur ʒʒ*ohet:* Sursum corda.

O Scpirti em, mennò mir, chi nuk iee criùem prei Ɛotit per me sckue mrapa e me dasct creatʁrt cti ʒeut...! Mennò e sciocchiò mâ n' alt...! chièλa âsct scèheri ʁt i pâ-sosm: atʁ duhet me mrî. Scpirti nuk pusciohet sakt, e nuk bâhet rahàt, nonsè tui discirùe e tui veprùe mir per me fitùe parrîsin. Ah! praa, o Ɛoti em, se nneri sot û harròva, por tasc due per ghiʒʒ mon me mennùe per parrîs.

Cur ʒʒ*ohet:* Sanctus, Sanctus.

Sa âsct fort i dêi, o Ɛot, emni ʁt me ken nneerùe prei ghiʒʒ durgnâs...!

E pro sa ʒunnòhet tu' i ʒʒir pâ nevòi e per gaɛ, e mme t' scperbèemet...! Po m' vièn kech, o Eot, chi eʒè une kam adetin cach t' mrapsct me mar emnin tan n' bosc...! Oh adèti i malcuem... Une t' mnii, e t' due sakt me t' bractis...! Po, o Eoti em, mâ curr scperbèeme, mâ curr...! Begnenisi làudin, chi po t' fali per me t' pagùe fɛemet chi kam bâ emnit ɛt nneri tasc. Po ʒʒom mme ghiʒʒ ɛember: « Kiòft » beecùem Eoti, - beecùem emni tii-; » beecùem Jesu Cristi Eot e nìeri » basck-; beecùem emni Jesu Cristit-; » beecùem Jesu Cristi n' sacramèn t' » ltèrit-; beecùem Ama Tinɛòt, scêit- » nùscmeia Mrii-; beecùem emni scê- » itnuscmes Mrii, nan e virghin ba- » sck-; beecùem Eoti n' êignivet e » n' ghiʒʒ scêitnat parrîsit: Amen, » asctù kioft. »

Scêiti at pap Pio i sctati ʒa nniès-sen t' gni vièt ka gni her chi ʒʒohet kiò urât per me pagùe fɛemet chi ba-hen Eotit mme t' scperbèemet.

Perpàra chi consacròhet Hostia.

Chiè, o scpirti em, coha ma e mìra per me zièr hirt prei Tinɛòt... ʒʒui praa mme fee e mme devoziòn. O Ɛoti em une po t' lus basck mme Mesctaarin per me zièr ghiʒʒ hirt chi ai t' lʁp. Po t' porosìs scpirtin e corpin tem, per me i scelbue, e me i librùe prei munnìmet ferrit: t' porosìs scêiten kisc katolìk mme scêitin at pap e mme ipesckvin ton; t' porosìs ghiʒʒ kisctaart e t' ghiʒʒ kersctent t' durgnâs, si domòs t' Arbnìis; po t' lutem per ksièlunin t' pâ-fevet e t' ghiʒʒ mcatnòrvet: rui e beecò ghinen e scpiis teme, ilakàan teme micht e nmicht t' mii. Bân o Ɛot, chi t' ghiʒʒ creatʁrt chi ian n' durgnâ t' muiscin me mar hissen kti sacrifìzit pâ-sciammuoscm.

Cur consacròhet Hòstia.

Une bessòi mmè ghiʒʒ fuchìi t' scpirtit tem chi n' ket host consacrùem

âsct corpi basck mme ghiak, scpirt, hʁinii t' Jesu Cristit ton. T' aʒròi praa o Jesu Crist, scperblʁosi e scelbùosi em: ti descte me dek per scelbìm tem: e oh dèkscia une per dasctniin tane...! Miscirìer, o Jesu Crist, miscirier per scpirt tem...!

Cur consacròhet kelscéiti.

Une bessòi mme ghiʒʒ fuchìi t' scpirtit tem chi n' ket kelscêit consacrùem âsct ghiàku basck mme corp, scpirt, hʁinii t' Jesu Cristit, Eot i vertèt e e nìer basck; e po t'falim nneers persè per dasctniin tem descte me derʒ ghìʒʒ ghiacun tan. Po pennòhemi sakt, persè meatet e mia kan ken scbèt t' munnìmevet e t' deks sate. Ah! dlir o Jesu Crist, scpirtin tem mme ghiacun tan pâ-sciummùoscm.

Mas consacrìmit.

Chiè nneri hû ka mrît dasctnìa iote fort e maʒe, o Jesu Cristi em, fort i

dasctun...! Ti mme misc tan e mme t' pâ-sciummùoscm ghiakun tan m' kee bâm gadi gni gost t' hɜinùoscme per me m' fal t' ghiɜɜ vetvèten. Cusc t' kscillòi me na calzùe ket dasctnìm cach t' maɜ...? Jo tièter gnimèn, vec ɛembra iote e dasctnùscmeia. O Ɛember e aɜrùoscme e Jesu Cristit tem, furr fort e neɜun t' hɜinùoscmes dasctnii, merre n' var tane e scêitnùoscme scpirtin tem: abolà n' ket sckol t' dasctniis une t' zâ me dasct at Ɛot, chi m' ɜa sebèt t' dasctniis cach t' maɜe: amen, asctù kiòft·

Scêiti at pap Pio i ghiàscti ɜa nnièssen t' gni chin ditvet ghiɜɜcùi chi ɜɜot ket urât.

Massannèi luttu per scpirtna t' purgatòrve tui ɜɜan ksctù.

Ti o Jesu Crist, scelbùosi em, derɜe ghiɜɜ ghiacun tan t' pâsciumùoscmin pes scelbìm t' ghiɜɜvet: sciocchiò praa mme miscirìeren tane t' pâ-marùeme

scpirtnat e purgatòrit. Ah! eʒè atà ian birt e tuu, e birt dasct-nùscm: e si munesc praa, o Ɛoti em, me lân atà scpirtna t' beecùcm nner t' ʒìmtuna, nner gacèpe t' purgatòrit...? Une po t' fali ghiʒʒ nniest chi fitòva nneri tasc, e chi kam me fitùe, per nnim t' atènvet; po t' fali meritìmet t' munnìmevet e Jesu Cristit per me i librùe prei assài hapsàne t' ɛiermit. Po t' lutem per ghiʒʒ scpirtnat e purgatòrit si domòs N. N. *(Porosit ktu atà scpirtna, t' zilvet kee borg o per dreit, o per dasctnìi).*

Cur Mesctâri ʒʒ*ot* Pater noster ʒʒ*ui* eʒè *ti* atènen, *chi âsct sckruem n' fach.* 13.

Cur ʒʒ*ohet:* Agnus Dei.

O scpirti em, scka kee ʒʒan tasc tasc Ɛotit...? kee ʒʒan: *nnìina nec faiet e mcatet tona, si nniim na faitòrt ton.* Por a âsct e vertèt scka kee ʒʒan Ɛotit...? a nnien ti sakt anmicht tuu...?

a fal ti mme ghiȝȝ ɛember fȣemet, chi t' kan bâ sciocht...? Oh marre per mue...! po rrêi cuur ȝȝom: si *nniim na faitòrt ton:* persè (uh! i mìeri une!) sa vièt ian chi kam inàat sciochvet e mìi...? persè eȝè tasc chindròi n' mnìi cundra anmichvet emìi..! Ah! drui fort: po sì, drui fort, o scpirt em...! persè nuk gabòhet Ɛoti; persè mos tui fal anmìchvet, nuk munesc me zièr nnìemen mcatevet...; persè tui chindrùe me pas inàat, kee me sckue sakt n' ferr...! Ah! une i pâ-mèn, se nuk hièk faret prei ɛembers inàtin, e mnìin cundra anmichvet...! Oh! o Jesu Crist, po pennòhemi sakt, persè nneri tasc kam ciàrt dasctnìin per sciòcht e mii. Une po i fali, se m' kan fȣe, si ti nnièvе gelàtet e cfutnat chi t' goscdûn n' crȣch. Masì t' kam premtùe ktâ, o Ɛot, po t' ȝȝom prap e mme usdài: *nnìina nec faiet e mcatet tona, si nnìim na faitòrt ton.* Miscirìer o Jesu Crist, per nee! Miscirìer! Miscirìer e pach per nee...!

Cur ʒʒohet: Domine non sum dignus.

Ah ! e pse , o Jesu Cristi em , pse nuk iam cach dlir e cach nesun mme dasctniin tane per me t' pas , sicursè Mesctaari , per ghiʒʒ dit n' crahnùor tem... ! Dii , chi mcatet e mia ian t' prituna , per mos me pas neer cach t' maʒe... ! Po pennòhemi praa e po m' vièn kech persè tui ken ti Sot cach i pâ-marùem, tui ken krail i kràilvet, tui ken i pari bâ-mirsi em, une t' kam harrùe , une t' kam fse miâft. *O Sot nuk iam idêi me t' pas n' crahnùor tem...!* Por miscirìeira iote âsct fort e maʒe e mme gni fiàl munet me bâ snosc scpirtin tem fort smuut per vart t' mcatevet. Prap praa po ʒʒom. *O Sot nuk iam idêi me t' pas n' crahnùor tem ; por ti ʒʒui gni fiàl , e scpirti em ka m' u snosc.* Se sot nuk munem me u affrùe sacramènit t' cunghìmit , pro mme discirìm une kam sember me u cungùe sicursè mesctaari ; peia

praa o Ɛoti em, peia n' crahnùor tem. Une nuk iam idèi me t' pas n' crahnùor tem; por ʒʒui ti gni fiàl, e scpirti em ka m' u snosc.

Mas Cunghìmit t' Mesctàrit.

Scka kam me t' fal, o Ɛot, per ghiʒʒ t' mira chi m' kee bâ, si domòs persè m' kee ʒan hir me ken para mescs, e me mar hissen, si scpnessòi, t' frɤtvet kti sacrifìzit t' pâ-sciummùoscm! Kiosc beecùem, o dasctnùscmi scelbùosi em...! kiosc levdùem per ghiʒʒ mon e iets...! Une eʒè prap e sakt t' premtòi m' u largùe sot e per ghiʒʒ mon prei mcatesc, si prei murtàiet mâ t' rcsìchscme t' scpirtit tem; due me mmait urʒnìmet tuia, eʒè tui durùe e travài e turbuʎìme e munnìme t' ksai iets. M' ciò, o Ɛot, at crɤch chi t' pelchièn mâ mir me m' ʒan; une e beghenìsi, e due me prùn e sot e n' ghiʒʒ coh t' iets seme, per mâ fort me t' ghiaa tɤ ktu n' ʒee nner mun-

nìme, per me t' gɛue masannèi n' chièλ n' lumnìi t' maʒe.

Cur Mesctàri beecòn pòpulin.

Tui bà crɛch, ʒʒui: Kiòft e vertètsceme, o Ɛot, scka disciròn Mesctaari per nee...! Po si, o Ɛoti em, m' iep beekìmin tan scèitnùoscm: m' beecò e n' corp, e n' scpirt: m' beecò premtìmet chi t' kam bâm; m' beecò punt e resperìin e soeme; m' beecò n' iet, eʒè n' dek, abolà tui ken tasc beecùe prei teiet, t' mùiscia une me mar beekimin tan n' dit ghièggħit t' mramscm, e me arʒ n' parrìs per me t' levdùe per ghiʒʒ mon e iets: amen, asctù kioft.

Urât mas Mescs.

Per ghiʒʒ mon kioft levdùe miscirìeria iote, o Ɛoti em, persè nonsè une t' iscem cach i mìer, m' kee durùe n' ket mesc chi sot kam paa. M' fal, o Ɛot, se sakt nuk kam ken gadi si

m' iscte nevòiscm ; m' fal se iam habìt, e se nuk kam pas devoziòn i dêi t' cti sacrifizit.

Kiòft lumnìa Atit, e t' Birit e t' Scpirtit scêit; si ka ken nne par e tasc e per ghiʒʒ mon e iets ; amen, asctù kiòft. Nn' emmen t' Atit e t' Birit e Scpirtit scêit : amen, asctù kiòft.

Kiòft levdùe Jesu Cristi.

Per ghiʒʒ mon e iets !

Fitòhet nnièsea e gni chin ditvet.

MNϑR ME SCÈITNÙE PUNT E SOCME.

A do ti, o kersctèn, scpeit m' u bâ ɛegnìn n' scpirt e me fitùe scium meritìme per scelbìm t' pâ-sosm...? Nnii scka na kscillon sc' Pàali apòstuλ. Ai tui sckrùe Korìntvet (10. 31.) ʒʒot : *Se hani , se pini o se vepròni scka dò , ghiʒʒ bâni per lumnìin t' Ɛotit.* A âsct mnϑra mâ collàiscme, se kiò...? Sot praa perpàra t' ghiʒʒeziλes pun ʒʒui ksctù.

« O Ɛoti em, persè ti m' urʒnòn me punnùe, per me ietùe n' hʊsmèt tan t' scêitnùscm, une sot po filòi punt e mia mme nnimen tane t' pusctûoscme per me t' levdùe ghiʒʒ mòn mâ. Beghenìsi, o Ɛot, t' fàlunin t' ghiʒʒ punvet e mìa, t' ziλt, per me ken i dèi t' iets e pâ-sosme, kam men me basckùe mme punt chi bâni Jesu Cristi n' tok. Degnòu, o Ɛot, me m' ʒan hirìn per me i marùe mir e pâ mcat. Amen: asctù kiòft.»

Masannèi tui punùe n' dit, t' kscillòi hera hèr me ʒʒan, mâ fort mme ɛember se mm goi, scka t' pelchièn mâ mir nner kta urât t' sckùrtna, chi une gastàn t' sctoi ktù.

« O Ɛot, une punòi per mâ t' maʒen lumnìin tane: nuk due praa n' resperìin teme me t' fʊe as pàk.»

« Sa duròi, o Ɛot, tui punùe...! Beghenìsi kta munnìme per peennèss t' mcàtevet e mìa, e per mâ t' maʒen lumnìin tane.»

« Punt e mia ian cunderstùem, e nuk fitòi as pak...! anì: u bâft vulnèssa Tinɛòt! »

« Crɤchia chi m' ciòn ti, o Ɛot, âsct e rân...! Por sa mâ fort e rân kiè crɤchia chi prûni Jesu Cristi! Per hater tan, o Scelbùosi em, due me durùe ghiɟɟ scka...! »

« Ɛoti m' ka ɟan ghiân: Ɛoti m' e ka mar: kioft becùem emni Tinɛòt...!»

Po t' ɟɟom mirfiλit, o i kersctèn chi tu pas adètin e mir me ɟɟan n' dit kta urât, kee me scêitnùe sakt punt e socme. Por mos harrò n' dìt m' u lasgùe prei s' kech, e me ɣeprùe t' mirt. *Bân ksctù, e kee me scelbùe scpirtin.*

MNɤR M' U RFɤE, E M' U CUNGÙE MIR.

SACRAMÈNI RFÌMIT.

Nner ghiɟɟ devoziòn mâ e para, e mâ e mira âsct gnimèn m' u affrùe scpesc

sacramènvet t' rfìmit e t' cunghìmit; persè atà na i ka lân Jesu Cristi gastàn per me levdùe ghiɜɜ mon mâ t' hɤinùoscmen miscirìeren ctìi e per me marùe mir scelbìmin t' scpìrtnavet tona. Vet diàλi ɜɜa gni her ksctu: « N' kisc t' Jesu Cristit nuk âsct cafsc mâ e pusctùoscme per me prisc kɤvètin t' ferrit, se *rfìmi bâm scpesc* prei t' kersctènsc.» E pro sa ian pak gnimèn chi kan adètin mir m' u rfɤe scpesc...! e psè...? Nuk munem me u rfɤe scpesc, ɜɜoin sciùm, persè nuk m' tepròn coha; persè nuk kam vakt. Une tasc pveti prei ktɤnvet: a munet m'u bessùe chi nner sctat chin sahàt, sa ian n' kagnì mui, nuk gghinen nnopàk dɤ sahàt per me dlir scpirtin mme rfìm...? Ah! âsct miàft coha..! por nuk âsct vulnèssa! O t' kersctènt e mii dasctnùscm, se doni sakt me scelbùe scpirtin, rfɤheni nnopàk gni her cagnì mui, e rfɤheni mir...! Veni rêu, e vepròni scka do t' bâhet per m' u rfɤe mir e keni me fitùe scelbìmin p' pâ-sosm.

Pês cafsc duhen per me bâ mir rfimin; do me ʒʒan: *mâ par* me eɛaminùe scpirtin, o me mennùe mir ghiʒʒ mcatet e nùmerin etȣnvet; *e dȣt* m'u peennùe sakt prei ghiʒʒ mcatesc e bâme; *e tret* me premtùe Tinɛòt, curr mos me mcatnùe; *e cattert* me calzùe pâ hile ghiʒʒ mcatet rfȣesit; *e pêst* me bâ peennèssen ʒanun prei rfȣesit. Chiè ktu, o i kersctèn, t' diftùomit t' ghiʒʒ e ziλes cafscs; eʒè urât, chî do t' ʒʒohen perpàra e mas rfimit.

I.

ƐEÀMI SCPIRTIT.

Eɛàmi scpirtit do t' gnatet saa mmastòn me mennùe ghiʒʒ mcatet bâme mas rfimit t' mram. Mnȣr mâ e collàiscme per me mennùe mcatet âsct me pas nner men urʒnìmet e Tinɛòt e scêites kisc, e me kercùe si, e sa her i kemi ciàrt; eʒè âsct mir me kercùe si kena fȣem Tenɛòn mme men-

nìme, mme fiàl, mme vepra e mme t' lànunat. Se nuk munesc sakt me dit sa her kee raa n' mcat, nnopàk duhet me kerkùe se kee pas adèt me mcatnùe scpesc, o raal. Pâ hir Tinɛòt nuk munesc faret me dit, sa iee mcatnùor: lʁp praa perpàra ɛsàmit driten, tui ʒʒan ksctù.

T' lutun perpàra esàmit.

Mme ghiʒʒ t' pervûit po bìe n' ghiûi perpàra teiet, o Ɛoti em; e bessòi mme ghiʒʒ fuchìi t' scpirtit tem, chi ti iee criûosi, e scperblʁosi em; eʒè bessòi, c scpnessòi basck, chi per meritìmet t' ghiacut pâ-sciummùoscm t' Jesu Cristit n' sacramèn t' peennès m' kee me fal mcatet e mia, nne kiòft n' mue scka ti m' urʒnòn me bâ perpàra rfimit. Por si munem me bâ gadi scpirtin pâ nnimen tane...? M' nnimò ti praa, o Ɛoti em, e m' iep driten tane t' hʁinùoscmen per me kerkùe si, e sa her t' kam fʁe: m' neɛ ti ɛembren mme dasct-

niin tane per me mnii sakt mcatet emia.

O Ɛoia e beecùeme, Ama mcatnòrvet, m' sciocchiò mme sȣt t' miscìriers sate: sa mâ fort iam mcatnùor, cach mâ maʒe âsct usdàia chi kam nne tȣ per me zièr prei Ɛotit nnìemen mcàtevet e mia.

O Ègnli, ròisi em, m' nnimò eʒè ti, e m' ndrit per me gnoft faiet e mìa. Ghiʒʒ scêitnȣt e parrîsit lutni per mue.

II.

T' ʒìMTUNIT E ƐEMBERS.

T' ʒimtunit me pas mcatnùe âsct cafsc mâ e nevòiscme n' rfim; ciȣnsè sicursè nuk iepet pagɛìmi pâ ui, asctù pâ t' ʒimtun nuk merret t' sghìʒunit scêit n' rfim. E pro sa ian pak atà chi tui u rfȣe cialtìsin me u pennùe sakt..! Ah! t' kersctent e mìi, droni po sì, droni, nne kioft rfimi iui pâ t' ʒimtun...! persè cusc bân rfim asctù mra-

psct, jo vec mmet me t' ghiɧɧ atà mcate kiscte perpàra, por eɧè i sciummòn mme gni *sacrilèg,* chi âsct mcat ma i maɧ se mortàr; e asctù rfìmi n' venn me ken sicùrse bar per me snosc scpirtin, bâhet sicùrse helm per me e mmʁt. Cialtìsni praa mme ghiɧɧ fuchìi t' scpirtit me pas n' ɛember t' ɧìmtunin. Knoni e cuitòni nnopàk per gni cerèk mennìmin t' mcatit mortàr, chi âsct sckrue n' fach. 42. Masannèi tui pas mar vesct mme scisse sa âsct iɛìi e i malcùem mcati, mme vulness e mme ɛember ta mnini e pennòheni tui ɧɧan ksctù.

Pun t' ɧìmtunit.

Oh i mìeri une! Sa kam ken pâ dreit tui fʁe tʁ, o Ɛoti em, chi iee crìuosi, urɧnùosi a i pari bâ-mìrsi em; chi iee Ɛoti ɛotnivet...! Sa kam ken ingràt, e mâ i kech se cfuti, tui vû prap n' crʁch mme mcatet e mia Jesu Cristin scperblɮosin tem...! Sa

kam ken i pâ men tui mcatnùe! persè kam cil per mue mme duert e mìa deren e ferrit, per me nnei atȣ̀ per ghiǂǂ mon; e kam mȣl per mue deren e parrîsit per mos me hì atȣ̀ mâ curr...! Ah! tasc po gnoff mir sa âsct iɛìi, sa âsct i malcùem mcati...! Po pennòhemi e po m' vièn kech, o Ɛot, io vec persè tui mcatnùe kam bierr parrîsin, e kam meritùe ferrin, por mâ fort persè kam fȣe tȣ i mir pâ-marùem. Ah! t' mùiscia une me laa mcatet e mia mme lot scêites Magdalèn e t' sc' Pietrit...! T' mùiscia me i pagùe tui derǂ ghiǂǂ ghiacun tem! T' dèkscia une per t' ǂimtun me pas mcatnùe!... Beghenìsi, o Ɛot, kta discirìmet e mìa, chi une sakt pruvòi per t' ǂimtun t' vertèt me pas fȣe tȣ. M' fal ti nnìemen t' fàievet e mia per meritìmet t' Jesu Cristit, e per miscirìerin tan t' pâ-marùem.

—

III.

PREMTÌMI.

Puna t' ɤìmtunit pâ premtìm mos me mcatnùe curr âsct gni gabìm mâ i repscm, chi mun t' bâhet prei nìerɛsc; ciʁnsè Ɛoti mos tui paa n' nìer vulnèssen sakt m' u largùe prei mcatesc, nuk beghenìs as peennìmin, as rfimin etìi; eɤè e malcòn tui i ɤɤan, sicùr ɤɤa cfuvet; *kʁ popul m' nneeròn mme goi*. Pos kti, eɤè bahet gni i repscm sacrilèg tui u rfʁe pâ premtìm mos me nkɤɤʁe n' mcat. Cjaltìs praa, o i kersctèn, mme t' ɤimtun me basckùe ket premtìm. Por vene reû, chi puna t' premtìmit do me ɤɤan chi nìeri do t' largòhet jo vec prei mcatesc, eɤè prei sebètesc atʁnvet; do me ɤɤan chi do t' nkɤɤehet e nnèria, e ghiâia, nne kiòft marrun mme gnime o mme hainìi. Chiè ktu si do t' bahet puna premtìmit.

Pun t' premtìmit.

Ah! kiòft malcùem mcati...! Une t' mnìi, o mcat, mme ghiʒʒ fuchìi t' scpirtit tem: e po due mâ mir me dek gni mî her, chi me bâ prap gni mcat. Po sì, o Ɛot, sakt t' premtòi ksctù: mâ curr mcate, mâ curr!! Due me bractìs faret at scioch, due me u largùe prei assài creatɜr, e ziλa nneri tasc m' ka liʒ ɛembren e m' ka bâ me raa n' mcat. Mme gni fiàl, due sakt me kput sigirt t' mcatit e me ietùe scêitnisct, si, ti m' urʒnòn o Ɛot. Asctù scpnessòi, e ksctu t' premtòi mme nnimen tane t' pusctùoscme: amen, asctù kiòft.

IV.

RFÌMI.

Masì t' keesc bâ gadi scpirtin, sicùrse kemi mpsue, ʒʒui eʒè uràten chi âsct sckrue posct, n' fach. 98; e chi do t' ʒʒohet perpàra rfimit; ma–

sannèi scko te rfʁesi, tui raa n' ghiùi jo pàra fàchiet, por mâ mir m' an t' tii. Bân crɔch e ʒʒui : *Une po rfʁem...* sicùr âsct n' fach. 62; masannèi kalzò rfʁesit sa coh ka sckue prei rfimit t' mram, chi kee bâ, e se at her kee ken sghiʒun, e se kee bâ peennèssen chi t' ka ʒan rfʁesi. Mas kta filò ti me calzùe mcatet; eʒè nùmerin t' hervet chi u bâ ghiʒʒizìʎi mcat, pâ lân as gni assìsc, chi t' keesc mennùem e pâ ʒʒan as gni sckarkìm. O dielmt e mìi dasctnùscm, cilni sʁʁt, e veni reû ksai pun! Si domòs po flas mme iu, persè mâ scpesc e mâ collài iu gabòn diàʎi. Nne kioft bâ prei iusc nnognì mcat i fʎighm, mos keni marre me calzùe rfʁesit; jo, jo mos droni, persè rfʁesi nuk ciudìtet, eʒè ka borg me pas sevàp per mcatnòrt: droni mâ fort nne lacni mscehun n' ɛembrat tui gni mcat, chi âsct ma kech se gni giarpen. Oh i mìeri ai diàli, e i pâ nafàk chi len n' rfim gni mcat per marre! Ka me ken t' ginòsm e per nat

e per dit, tui mennùe me pas bâ gni t' repscm sacrilèg! e cusc e di belda? eʒè ka me ken malcùem e dnuem per ghiʒʒ mon n' ferr!

Mennò eʒè, o i kersctèn, chi n' rfim s' do t' sctohet scka i s' perkèt, as do t' emnòhet sciòchi, mme t' ziλin kee bâ nnognì mcat. Nnonsè nuk âsct borg me ʒʒan n' rfim mcatet veniàl, por, mos tui ken collàiscm ghiʒʒvet me gnoft se mcat i bâm âsct veniàl o mortaar, kscillòhet mâ mir me i ʒʒan; mâ fort chi eʒè mcatet veniàl ian t' fɤemit t' maʒit Eot. Nne kiscesc bâm gni rfim t' sacrilègscm do t' calzòhen rfɤesit tri cafsc: 1. duhet me ʒʒan mâ para ghiʒʒvet per c' far arsɤe kiè sacrilègscm ai rfim, do me ʒʒan nne tiet kenun lân nnogni mcat per marre o per menghìm t' eɛàmit; nne mos u pruvùe t' sakt ʒimtun, o nne mos u bâ t' premtìm tamàn; 2. duhet me ʒʒan nùmerin rfimevet e t' cunghìmevet e bâme mas rfimit sacrilègscm; 3. duhet me calzùe perserìi ghiʒʒ mca-

tet e bâme màs t' mram rfimit mir, nonsè kien diftùem rfɤesit. - Masì t' keesc ɤɤanun ghiɤɤ mcatet, marò rfìmin, tui ɤɤan ksctu.

« Kta ian mcatet chi kam bâ mas » rfimit t' mram : Une i mnìi mme » ghiɤɤ ɛember; eɤè mnìi atà chi kam » bâ mme mennìme, mme fiàl e mme » vepra n' ghiɤɤ coh t' iets seme e » premtòi sakt mos me i bâ mâ curr: » disciròi me ken sghiɤun prei assìsc, » e me i pagùe mme peennèss.»

Nne rfɤesi t' chiortòn, o t' kscillòn nnognì cafsc, nnie ti mme t' pervùit; eɤè nigghiò n' urɤnìm chi t' iep tui t' ɤan peennèssen; e cuur t' sghiɤ prei mcatesc ɤɤui pun t' ɤìmtunit e t' premtìmit, sicùr ian n' fach. 8. Nne mram puɤɤe doren e rfɤesit, e scko perpàra ltèrit per me fal nneers Ɛotit.

Uràt perpàra t' rfimit.

Si m' duket, kam bâ gadi scpirtin tem per me u rfɤe mir. Scka praa m'

âsct nevòiscme me bâ mâ?... Ah! e di mir: m' duhet me ngàa nne t' dàlunincot tan, o Coia e beecùeme; Po sì, o ama seêitnùscme, po vî te ti per me t' lɔp birin me bâ mir sfìmin t' mcàtevet e mìa, e per me zièr nnìemen atɔnvet. Èignli ròisi em, ghiʒʒ scêitnat e parrîsit lutni per mue.

V.

PEENNÈSSA.

Peennèssa chi t' ka ʒan rfɔesi do t' bahet sa mâ scpeit munet: mos e harrò, persè âsct borg i maʒ me e bâ. Por mos u nnal o i kersctèn, n' peennèss, chi t' iep rfɔesi: due me ʒʒan, bân eʒè peennèssen e vulnècme; ciɔnsè nuk âsct tièter ciàire per me pagùe munnìmin e sosm t' mcatit, se me u munnùe ktu n' durgnâ. Oh i lumi ti, se kee me castigùe corpin n' ʒee! Munesc sakt me scpnessùe ken librùem prei munnìmesc t' purgatòrit. Mos t'

keesc praa pritèss me gninùe, me ʒʒan urât, me bâ limòsc e me veprùe mir: kta, eʒè tièra vepra t' mira t' kan me fitùe parrîsin per ghiʒʒ mon.

Masì t' iesc rfɷem, mennò, o i kersctèn, c' far hirit kee mar n' rfim: kee ken sghiʒun! do me ʒʒan, Ɛoti t' ka resìt fain, e t' ka fal munnìmin e pâ sosm meritùem prèi mcatesc mortâre. Oh hir fort i maʒ! Oh miscirìeria e pâ marùeme! fâliu praa nneers Ɛotit tui ʒʒan ksctù.

Urât mas rfimit.

Ziλi kam ken une pâra rfimit...? Kam ken mcatnùor, e prannèi robi i diâλit, miras-cìa i ferrit e anmicu mâ i perciùdscmi Tinɛòt! E tasc...? Si munem me scpnessùe, tasc iam pennùos-e prannèi sghiʒun prei sigirsc t' t' mcatit e t' diâλit, librùem prei munnìmesc t' ferrit, mirascìa i parrîsit e mich, eʒè bir i dasctnùscm i Tinɛòt...! N' scpirt tem nuk âsct mâ mcati, por

ɛotnòn kràili i kràilvet, criùosi t' ghiǯǯ cafscvet, Ɛotȣn vet! E cusc m' ka prûn nafàk cach t' maǯe? cusc m' ka bâ cach t' lum . . . ? Rfimi ! ! Po sì rfimi ka ken sebèti kti hirit t' pâ marùem! Oh, kiòft beecùem sacramèni i rfimit...! Kiòft beecùem scêitia peennèss ! Per ghiǯǯ mon, po ǯǯom prap, kiòft beecùem, kioft levdùem miscìrieria Ɛotit ! ! o Ɛoti em, nnonsè une t' iem i pâdêi, po t' falem nneers mme ghiǯǯ ɛember, e po t' beecòi ghiǯǯmòn, persè, si scpnessòi, m' kee sghiǯ prei sigìrsc t' ferrit; persè m' kee nnie mcatet e mìa ! . . . Scka munem me t' ǯan, o Ɛot, per me t' pagùe hirin chi m' kee bâ...? Nuk kam tièter cafsc mâ t' mir se lot t' sakt peennèss, ah ! praa po chiai, e po ghimòi, o Ɛoti em ! po mnii mme ghiǯǯ ɛember mcatet e mia ! po t' premtòi mos me mcatnùe mâ curr ! Po sì, mâ curr mcate, o Ɛot, mâ curr ! Per hater tan due m' u largùe eǯè prei sebètesc t' mcatit, e mâ fort prei... *(premtò ktu m' u largùe preì*

assì sebètit chi parandài t' ka bâ me raa scpesc n' mcat). Per hater tan due me durùe ghiʒʒ t' ɛeɛat e scècuλit, e travài, e munnìme, e sckarkìme, e ʒìmtuna, ghiʒʒ scka; vec nuk due me fʁe tʁ mâ curr. Beghenìsì, o Ɛot, premtìmet chi t' bâi mme ghiʒʒ ɛember, e m' iep foorz per me i mmait sakt n' ghiʒʒ coh t' iets seme. Kta hirt po t' lʁpi per meritìmet t' Jesu Cristit, birìt tan gnitvètunit, chi ietòn e ɛotnòn mme tʁ per ghiʒʒ mon e iets: amen, asctù kiòſt.

SACRAMÈNI EUCARISTÌIS.

Scêitia Terese ʒʒot, chi « gni cunghìm bâm mir e mme sciùm devoziòn âsct miàſt per me scêitnùe nièrɛt.» E asctù âsct gnimèn; ciʁnsè scêitnìa e vertètseme âsct vû n' basckìm t' scpirtit mme Tenɛòn: e scpirti nuk gnitet mâ mir mme Tenɛòn se n' cunghìm; sicùr na ʒʒa vet Jesu Crist: « Kusc ha miscin tem e pi ghiàcun tem rrî mme

mue, eʒè une po rrî mm' atê » (s.Gnon. 6. 33.). Do me ʒʒàn , sicùrse diftòn S. sc Thom , chi nìeri tui u cungùe , basckòhet sakt mme Tenɛòn, e i bahet i perghiàascm.

M' ʒʒui tasc , o i kersetèn , sa her iee cungùe ti ? scium gnimèn. E psè praa nuk iee scêitnùem n' scpirt? pse nuk iee basck mme Tenɛòn . . ? Uh t' ʒimtun ! E si munet m' u zièr scêitnìa mme cunghìm , se prei sciùm nuk bahet gadi scpirti pàra cunghìmit , eʒè (oh marre !) prei sciùm e sciùm nuk gnifet scka àsct kɤ sacramèn i aʒrùoscm ?. . . Nnii praa o i kersctèn , scka perkèt kti sacramènit , e si duhet me u bâ gadi scpirti per me e mar mme frɤt.

Eucaristìa âsct sacramèni i corpit e ghiacut Jesu Cristit Eotit ton , prei vet Jesu Cristit vûm n' nat para munnìmit per dɤ sebète ; do me ʒʒan per me ken sacrifizi lighs erèe, e per me ken ghièʒ e scpìrtnavet. Eucaristìa si sacrifìz bahet n' scêiten mesc , cuur

consacròhen prei mesctaarit hòstia e kelscêiti. N' fachie 56 kiè diftùe miàft sa âsct i maɘ e sa i pâ-marùem kɤ sacrifìz. Eucaristìa si ghièɘa e scpirtit merret prei t' kersctensc, chi kan arsɤe, tui u cungùe, eɘè mas mesc, ciɤnsè hɤ sacramèn âsct rùitun n' tabernàcul. Per me u cungùe mir duhet perpàra me rfɤe ghiɘɘ mcatet e me ken sghiɘ preì assìsc; eɘè duhet me ken gninùscm prei miesnàtet deri n' cunghìm: une mram duhet me cuitùe scka do t' merret n' ɛember, tui u cungùe.

Kiò e treta cafsc âsct fort e vièscme per m' u cungùe mir: prannèi une sctoi ktu tre mennìme per me bâ me mar vesct, cusc âsct ai chi vièn n' cunghìm; e cu vièn; e per c' sebèt po vièn. Knò-i e mennò-i basck mme devoziòn, e sakt kee me bâ gadi scpirtin per m' u cungùe mir.

—

I. MENNÌM

Chi do t' cuitòhet perpàra
t' cunghìmit.

Cusc âsct aî chi vièn? cusc âsct ai chi do t' merret n' cunghìm...? O scpirti em, sa imaʒ, sa i pusctùoscm, sa i pâ-marùem âsct ai chi vièn! Asct vet Jesu Cristi Ɛot i vertêt e nìer basck...! âsct criùosi chièʎs e ʒeut! âsct Ɛoti ɛotnivet, kràili kràilvet! âsct scperblɔ̀osi scpìrtnavet tona i Biri Tinɛòt...! N' at ciàs chi prei Mesctaarit ʒʒohen fiàlt t' consacrìmit, nrohet t' ghiʒʒ t' kent e buks n' corp, e t' ghiʒʒ t' kent e vens n' ghiak t' Jesu Cristit! Mme gni fiàl, mas consacrìmit n' hoste âsct corpi basck mme ghiak, scpirt, hɑ̈inìi t' Jesu Cristit Ɛotit ton! Oh mrecuʎìi fort e maʒe!! Oh hir fort i pâmarùem, chi kam per me t' mar sot, tui ù cungùe! E scka munem, o Ɛot, me veprùe per me u bâ i dêi me mar

ket hir cach t' maʒ...? Nuk munem mâ mir m' u bâ gadi n' scpirt, se tui bessùe scka ti na diftòn per pun t' sacramènit eucaristìis. Beghenìsi praa, o Eot, punen e fees, chi une t' bâi, e chi iam gadi me i mmait mme t' dèrʒunit t' ghiakut tem.

Pun e fees.

Nonsè, o Eoti em, nuk munem mme scisse teme me mar vesct ket scêi t' maʒ, e ket mrecuλìi fort t' pâ-marù-eme, chi vepròhet n' sacramèn eucaristìis, une i bessòi mme ghiʒʒ fuchìi t' scpirtit tem, persè ti, chi iee Eoti i vertèt, na i diftòn. Po sì, o Eoti em, une bessòi, chi n' sacramèn eucaristìis âsct Jesu Cristi, Eot e nìer basck; bessòi, chi sot tui u cungùe kam me mar corpin etìi t' lumnùoscm; at corp chi u miscnùe n' crahnùor t' dlirscm e scêitnùscmes vìrghines Mrii; at corp chi u munnùe e dich n' crɐch, at corp chi n' t' treten dit u gnâλ s' dècunit.

Bessòi chi tui u cungùe kam me mar eʒè scpirtin scêitnuscm t' Jesu Cristit, eʒè hɜinìin etìi basck mme ghiʒʒ t' mirat e pâ-marùeme. O scpirti em, e si munesc me u affrùe gni Ɛotit cach i maʒ...? si munesc me i mar n' ɜember...? O Ɛoti em, une nuk iam i dêi, por iam ɜembrùem me u affrùe tɜ, per me t' mar n' ɜember, persè ti vet m' ʒʒir mm' atà fiàl: *eni te une ghiʒʒ iu, chi u munnòni, persè une kam me iu ngusclùe.* Chiè ktu praa, o scelbùosi em, gni mcatnùor fort i maʒ, chi chian, e ancòhet fort per baarr fort eràn t' mcàtevet. Ah, Ɛot, peia, posì peia te une per me m' ngusciulùe mme miscirìerin tan t' pâ-marùem.

II. MENNÌM.

Jesu Cristi praa âsct ai, chi ka me arʒ! Por cu ka me arʒ...? cu ka me hî...? e çui ka me ʒan ghiʒʒ vetvèten...? Oh mrecuλìi t' misciriers Ɛotit! Jesu Cristi po vièn te une! po hî

n' ɛember teme! po m' fal mue ghiʒʒ vetvèten! E cusc iam une...? e ziʎa âsct ɛembra eme...? Uh t' ʒimtun! Oh marre per mue! Une iam creatɤra mâ e kèchia chi mun t' ìet n' durgnâ! Ɛembra eme âsct si gni scpeʎ, cu nneri tasc kièn mscehun giarpìt plott mme ɛeher, do me ʒʒan ghiʒʒ far mcatesc! Une iam mcatnùor fort i maʒ! Kam ken ach i pà men, chi per me kerkùe gni leɛêt t' miscit, per me sckue mrapa scècuʎit, per me nigghiùe diàʎit, pà gàile kam ciàrt urʒnìmet e Ɛotit, e kam vû prap Jesu Cristin n' crɤch! O miscirìeria Ɛotit e pà-marùeme!... Oh maʒstìa ème fort e mrapsct! Bân, o Ɛot, chi une tui chiaa mcatet e mia, t' mùiscia me laa ɛembren teme, me ta bâ tɤ gadi, perpàra chi t' mar n' cunghìm.

Pun t' ʒìmtunit.

A âsct praa e vertèt, o Jesu Crist, scelbùosi em, chi ti do me arʒ te une..?

E sì munesc m' u degnùe, me arʒ une, chi nneri tasc mme mcat kam ken anmìcu ɤt, tui perɛàn tɤ (e oh sa her)! prei ɛembers eme per me dasct nnognì creatɤr t' kti ʒeut, per me kercùe fitìmin pâ iɛnùscm, per me sckue mrapa leɛètit t' miscit e t' scècuλit...! Oh sa rrì une fort i pstièλnn tui paa ɛemren teme ach t' pâ-dêi! Ɛembra eme zoptòhet per t' ʒimtun me pas mcatnùe...! Po sì o Ɛot, po t' ʒʒom eʒè prap e mme ghiʒʒ ɛember; po peennòhemi e po m' vièn kech persè kam perbùɛ, kam bractìs, e kam fɤe tɤ mme mcatet e mia. Oh i lumi une, chi sot kam ɛebèt me u paitùe, mme Ɛotin tem! Asctù scpnessòi, o Ɛoti em! Scpnessòi mme usdài t' maʒe, chi perpàra se t' mar n' cunghìm kam me ken sghiʒun, kam me pas prei teiet nnìemen e mcàtevet e mia, e chi une po t' lɤpi per meritìmet t' Jesu Cristit, e Ɛoies e beecùeme.

Pun t' premtìmit.

Une dii, o Ɛot, chi ti nuk beghenìs punen e t' ʒìmtunit pâ premtìm mos me mcatnùe mâ curr. Chiè ktu, o Ɛoti em, chi une t' calzòi sakt menen e ɛemren teme. Ah! n' ket her nuk t' gabòi, o Ɛot! po t' premtòi mme t' vertèt mos me t' fɜe mâ curr. Ɛembra eme faret âsct gadi me t' ʒan bessen mos me nkʒʒɜe n' mcat as pak. Po si, o Ɛot, prei tascit nneri n' dek due me ietùe per tɜ; mènia eme ka me mennùe per tɜ; ɛembra eme ka me discirùe tɜ. Kam me scterngùe ghiùhen per mos me fol fiàl t' kchia, per mos me emnùe n' bosc emnin tan t' aʒrùoscm, per mos me gnit o me proscmùe; kam me scterngùe sɛɜt, mos tui scicchiùe scka munet me pegaa scpirtin; kam me mɜl vesct nne chilòn m' u has n' cuvèn t' kech; kam me mortificùe corpin, tui u largùe prei mcatesc t' fλighscm e prei t' pâ-percùrmit. N' respe-

rii teme nuk kam me masctrùe mà tìert: kam me scêitnùe festat tui paa mesc, e mos tui punùe. Mme gni fiàl, o Ɛoti em, due sakt me ruit urɜnìmet tuia e t' scêites kisc; due m' u largùe faret prei ghiɜɜ mcatesc, e prei sebètesc atɔnvet. Ah! tasc mme ket premtìm t' sakt munem me scpnessùe, chi ka me u nnal iɜnìmi, chi ti mme t' dreit kee pas per mue; eɜè scpnessòi, chi m' kee me fal mcatet e mia. Miscirìer, o Ɛot! Miscirìer, o Ɛot per mue!

III. MENNÌM.

Jesu Cristi praa po vièn te une! Por persè vièn...? Oh mrecuλìi t' hɜinùoscmes dasctnìi! Mos me ken diftùem prei vet Jesu Cristit, nuk mùiscem une me i bessùe; cach imaɜ âsct hiri, chi une po mar tui u cungùe! Jesu Cristi po vièn per me m' ɜan gni gost t' hɜinùosme, do me ɜɜan, miscin e ghiacun e vet t' pasciummùoscm! po vièn per me m' fal ghiɜɜ vetvèten! Po vièn si

Scelbùos per me nnie mcatet e mia...! si Echìm i chièʎscm per me snosc vart e scpirtit tem! si Mièsctr i hʁinùoscm per me mpsue e me ndrit menen teme! si Scperblʁos per me fal per t' mir teme Atit pusctùoscm frʁt t' sacrifizit chi bâni n' crʁch; si Bab i dasctnùscm per me m' ngusclùe n' travàiet t' kti ʒeut; si Paitùor imàʒ per me dalɛòt mue prei gabìmesc t' anmìchvet e mìi; si krail i pusctùoscm per me m' bâ ɛegnìn e me m' ʒan reghinìin e chièʎs; si ɛièrm fort i neɛun per me m' dlir prei baltet t' mcàtevet, e me m' neɛ mme dasctnìi t' hʁinùoscme; nne mram Jesu Cristi n' cunghìm po vièn si Ɛot i màʒ i chièʎs e i ʒeut per me m' fal ghiʒʒ scka m' âsct nevòiscm ktu n' tok per me e scerbʁe tasc scêitnisct n' ket iet, e me e gɛue masannèi n' tièter iet. O scpìrti em, e si munesc me ken i frigùoscm, tui pas mar vesct dasctnìin cach t' pâ-marùeme, chi Jesu Cristi t' calzòn n' cunghìm?..

Pun e scpnesses.

O Ɛoti em, miàft m' kee ndrit per me gnoft e per me dit atà t' mira, chi m' kee me prû n' cunghìm ! Po t' falem nnèers, e po t' lɒpi chi t' beghenisisc fiàlt e mia chi po t' ʒʒom mme t' maʒe usdài t' ɛembers eme. Tui ken ti, o Ɛot, fort i miscirìerscm, scpnessòi, chi kam me pas ghiʒʒ atà t' mira chi ziren prei cunghìmit. Po sì, o Jesu Crist, une scpnessòi, chi ti mme miscin tan t' pâ-sciummùoscm kee me nghii ɛembren teme, eʒè m' kee me m' bâ me u merɛìt prei t' mirasc t' kti ʒeut. Scpnessòi chi tui arʒ ti te une, kee me scelbùe, me librùe, e me dlir scpirtin tem prei t' nnɞemit t' mcatit: scpnessòi chi kee me snosc e me forzùe ɛembren teme per mos me raa prap n' mcat: scpnessòi, chi m' kee me mpsùe uʒen e parrîsit; chi kee me ngusclùe scpirtin tem fort turbuλùem prei t' zecasc t' kti scècuλit. Nne

mram, scpnessòi, o Ɛot em, chi tui arʒ ti n' crahnùor tem, kee me scêitnùe e scpirtin e corpin tem per me i bà t' dêi t' lumnìis t' parrîsit: amen, asctù kiòft.

Pun t' discirìmit.

O Jesu Cristi em, e cuur ka me mrîi ai ciàs i lumnùoscm t' àrʒunit tan n' kraknùor tem...! Ɛembra eme nuk âsct rahàt as pak pâ tʁ, eʒè âsct pâ chʁvèt pâ nnimen tane, âsct e vorfen pâ hirin tan, âsct emier pâ t' dàlunit-ɛot, tan. Ah! nuk munem o Ɛot, jo nuk munem faret me ietùe n' durgnâ pâ pas n' ɛember tʁ, chi iee i mir pâ-marùem: peia praa, o Ɛot em,... peia; mos vannò me arʒ persè une po des per discirìm me t' mar scpeit n' krahnùor tem. Mos scicchiò, o Ɛot, ɛembren teme, chi nuk âsct e dêi me t' mar; sciocchiò mâ fort ɛembren tane t' dasctnùscme, chi âsct fort e neɛum e disciròn t' miren mcatnòrvet, e me

i ʒan me hangher miscin e vet t' pâsciummùoscm. Peia praa, peia scpeit, o Jesu Cristi em i dasctnùscm.

O Ɛoia e beecùeme, chiè, chi une tasc affròhem me mar birin tan t' dasctnùscmin. Oh! t' kiscem une Ɛembren tane, t' kiscem dasctnìim tane fort t' neɛum, mme t' ziλen iee cungùe ti!.. Por se nuk iam i dêi t' kti hirit maʒ, nnopàk ʒʒui ti gni fiàλ birit tan gnitvètunit; ʒʒui atii, chi une iam divocmi ɛt, ʒʒui, chi t' keet sevâp per mue. Ah! ksctù kam usdài, chi Jesu Cristi tui arʒ tasc n' crahnùor tem ka me ken i miscirièrscm mme mue: m' kaa me fal mcatet e mia!

Afer Cunghìmit.

Cuur ʒʒoket *rfɛemi* prei giacònit, ʒʒui eʒè ti mme ɛâ t' ult. Eʒè cuur Mesctaari mme host t' consacrùeme n' dor ʒʒot: *Domine non sum dignus;* ʒʒui eʒè ti per tri her: *O Ɛot nuk iam i dêi me t' mar n' crahnùor tem; por*

ʒʒui ti gni fiàl, e scpirti em ka m' u snosc. Massannèi tui u affrùe n' lter mme t' maʒe urtii nner sȣȣ e mme scium devoziòn, kee me mar mme mmaie t' ghiûhs e mme goi pak hapt hosten e consacrùeme, tui e perbî pâ e perciàp. Se Hòstia gnitet per kièλε, do t' scperdâhet mme ghiûh, e jo mme ghiûh, e jo mme ghisct. Mennò eʒè chi mas cunghìmit s' mun t' psctȣhet nnopàk per gni cerèk.

MAS CUNGHÌMIT.

Coha mas cunghìmit âsct coh fort e pâsciummùoscme e fort e vièvscme per me fitùe hirt prei Ɛotit; ciȣnsè t' lùtunat, chi bahen n' at ciàs, cuur scpirti âsct basck mme Jesu Cristin, kan meritìm mâ t' beghenìsun prei Atit t' pusctùoscm. Scêitia Terèse ʒʒot, chi mas cunghìmit Jesu Cristi rri n' scpirt si kràili i miscirièrscm, tui fol ksctu mme t' kersctènin, chi âsct cungùe: *Biri em, lȣp scka ti disciròn:*

une kam arʒ te ti gastàn per me ʒan tɞ ghiʒʒ far t' mìrasc. Prannèi ghiʒʒ scêitnat kan pas adètin e mir, mas cunghìmit m' u nnal mme Jesu Cristin tui lut e tui ʒʒan uràt per sciùm ɛamàn. Scêiti sc Luìg Gonzàga nuk maròite me fal nneers Ɛotit vec mas tri dit, chi iscte cungùem. Oh marre e pâ-sosme per t' kersctènt! Sciùm ian gnimèn, chi mas cunghìmit po sckoin scpeit prei kiscet pâ ʒʒan as gni fiàl Jesu Cristit! Aggninet gni ɛember ach engràt sicùrse âsct ɛembra ktɞnvet..? Ah! o i kerctèn, mos t' iesc ti kscùtù: nnopàk rri n' kisc mas cunghìmit per giɞs sahàtit, e ʒʒui mme devoziòn t' lùtunat, chi t' sctòi ktu; eʒe mennò n' dit hirin chi kee mar, e cialtìs, m' u largùe faret prei mcatesc.

Pun e fees mas cunghìmit.

Ah! mir kam ʒʒan, e mir kam bessùe o Ɛoti em, chi ti iee mme corp, e mme scpirt n' sacramèn eucaristìis.

Amlìa e ngusclìmi chi une tasc pruvòi m' diftòin miâft chi ti kee arʒ te une. Po sì, o Eot, une bessòi pâ sciȝbe e mme ghìʒʒ fuchii t' scpirtit tem chi ti rri tasc mme scpirt, mme corp e mme hȝinìin tane t' scêitnùscme n' crahnùor tem. Une t' aʒròi mme scium temenà, e t' levdòi basck mme atà èignit, chi kan arʒ mme tȝ n' cember tème. Mir se vièn, o Eoti em!.. Por cu kee arʒ? nne gni cember fort e fort pâ-dèi! Oh i mìeri une! Dòisce une me t' ʒʒan sicùr scêiti sc Pieter: *Del o Eot prei meiet persè iam nìer i meatnùor*. Ah! iam fort i pâ dèi! E tì chi iee i mir i pà marûem nuk munesc me bûit n' crahnùor tem cach i vorfen, e cach i kech! Del, o Eot, e scko mâ mir n' atà scpirtna, chi t' duon fort, e chi ian dlirt... Por, scka ʒʒacc une?.. Ah! jo, jo, o Scpèrblȝosi em, mos scko, mos del prei cembers eme; persè, nne ti sckofsc prei meiet, (eh kech per mue!) faret kam me ken bièrrun! Jo, jo o Eot mos scko, rri mme mue;

ciʁnsè une nuk due me ken ingràt sicùr perpàra ; nuk due m' u daa mâ curr prei treiet ; due mâ fort me ietùe ghiɜɜmòn , e me dek basckùem mme tʁ. O Ɛoia e beecùeme , ghiɜɜ scpirtnat parrîsit m' jepni ju gni ɛember fort t' neɛun per me fal nneers Ɛotit, e me e levdùe si duhet.

Pun t' fàlunit-nnèers.

Cach i màɜ , o Ɛoti em, âsct hiri , chi n' ket nnadie m' kee bâ , chi une gadi iam habit tui mennùe t' àrɜunin tan n' crahnùor tem ! Oh sa iam tasc rahàt ! sa iam i lum ! M' duket me ken n' parrìs ! Ghiɜɜ t' mirat kam ; as m' mgòn curghiâ , tui pas tʁ n' ɛember! Oh ! kiòft beecùem miscirièria iote , o Ɛoti em ! Nnonsè une iam mcatnùor fort i màɜ e fort i pà-dêi, po t' falem nneers mme ghiɜɜ ɛember teme : po t' beecòi per ghiɜɜ mon per me pas mar gni hir cach t' màɜ. Po t' falem nneers basck mme Ɛoien e bcecùeme e mme ghiɜɜ scêitnat e parrîsit.

Gni fiàl Knùossit.

Nuk munem, o i kersctèn, me sctue ktu tièter urât, persè libri âsct i vozzer, e nuk kam tesctìr m' e stampùe mâ t' ghiât. Por ti munesc mas cunghìmit me ₹₹an atà t' lùtuna, chi iam sckruem n' fach. 9. *(O Ɛoti em)*; n' fach. 79. *(Scka kam me t' fal, o Ɛot,)*; n' fach. 71. *(Chiè, o scpirti em,)* n' fach. 75. *(Ti, o Jesu Crist,)*; n' fach. 81. *Per ghi₹₹ mon kiòft levdùe)*. Por mennò chi atà t' lùtuna mos tui ken sckruem per cunghìmin, duhet me nrrue nnognì fiàl: per scemtòr; cu ₹₹oket n' fach. 9. *si domòs*..... duhet me sctue: *persè m' kee an hirin m' u cungùe;* E asctù duhet me bâ n' tièra t' lùtuna.

T' sctoi nne mram cunòren e Ɛembers t' Jesu Cristit, e u₹en e Crèchs per me i ₹₹an o mas cunghìmit, o cur kee me pas vakt.

—

CUNORA N' NNÈER

T' HƏINÙSCMES ƐÈMMERS CRISTIT.

Nn' èmmen t' Atit, e tier.

1. O dasctnùscmi Jesu Cristi Ɛoti em, cuur mennòi ɛèmren tane fort t' mir, cuur e sciof kach te ʒìmsc̈iun e kach te àmel per mcatnòr, une pruvòi chi eʒè ɛèmra ème ngusclò-het, e kà fort usdài me ken prei tèiet affrùem mme t' kànscium. Ah! sa mcàte kam bâm! Ma tasc sicùr sc' Pietri, sicùr scêitia Mrii Magdalèn, mme t' ʒìmtun po i chiài, e po i bra-ctisi, persè kam fƏiem tƏ, chi iee ghiʒʒ dasctnìa ème. Po po Jesu Cristi, mi fal e mi nnìei: e oh dèkscia une, po t' lutem, per hàter t' ɛèmmers sate, dekscia une mâ par se me t' fƏie, e sakt tièm ghiàλ vec per me t' dasctun.

ʒʒ*ona gni* AtƏn *e pês* chioft lum-nìa Atit *n' lavt t' pês vàrvet t' hƏi-nùscmes ɛèmmers Jesu Cristit.*

O amla ɛembra temit Jesus,
Bân chi un' t' due ghiɜɜ mòn mâ.

2. Po beecòi, o Jesu Cristi ɛoti em, t' pervûsciumen ɛemren tane, e po t' fàlem nnèers chi, tui m' e ɜan mue per nasihàt, jo vec mme te mɜàia sebète m' sctie zêl me e nnièk, ma mme scium e scium t' pervûituna tuia m' e diftòn e m' a bân t' collàiscme ùɜen. Ah i pâmèni e ingràti chi kam kènun! sâ her kam dal ùɜet! M' fal, o Crist; mâ curr maɜsctìi; ma mme gni ɛèmmer t' pervûitun nner t' pervûituna due mas-sòtit me marmràpa tȣ, per me pass pach e scelbìm. Ti m' ep forz, o Crist, e kam me beecùe per ghiɜɜ mon ɛèmren tàne.

Gni Atȣn e pês, *e tier.*

O ambla ɛembra, e tier.

3. Po mrecuλòhem, o Jesu Crist, ɛoti em, per t' durùescmen ɛèmren tàne, e t' fàlem nnèers per cach sciùm t' mrecuλùescme scemtȣra t' durìmit cach t' maɜ chi na kee lànun. Po m' vièn kech chi bosc m' chiortòin t' pâ-

percurmen e liksctiin teme, e zìλa smùnet me durùe as pak munnìm. Ah Jesu Crist! Sctiè n' ɛèmmer tème gni dasctnìi t' nèɛun per me durùe travàiet, tribulaziònet, turbuλìmet, munnìmet e pênnèst; aboλâ tui mar-mrapa tɛ̀ n' mal t' Calvàrit, gni dit t' mrii mme tɛ̀ n' lumnìi e n' gɛìm t' parrisit.

Gni Atɛ̀n e pês, *e tier.*

O ambla ɛembra, e tier.

4. Perpàra t' buttùoscmes ɛèmmers sate, o i dàsctuni Jesu Crist, une ciudìtem per temen kach ndrɛ̀scei prei sanes. Gnimèn une per nnògni sebèt, per nnogni fiàλ, per nnogni t' bàme iʒnòhem e ancòhem. Ah po mi fal iʒnìmet emìa, e m' ep hìrin tan mas tàscit me nnièk nner ghiʒʒ travài t' buten tane, e ksctù me gɛùe t' pâ-sosmen pàchien tane.

Gni Atɛ̀n e pês, *e tier.*

O amla ɛembra, e tier.

5. T' knòhen laude, o Crist, t' ghiɛmertùoscmes e gaeretliis ɛemmers sate, mmuitòres t' deks e t' fèrrit; gnimèn

i meritòn t' ghiⱬⱬat. Une rrî mâ fort ipstièλun tui paa ɛèmren teme kach t' frigùescme, chi dro per scdo fiàλ e per scdo sebèt. Ma s' kâ me ken curr asctù. Prei tèiet po lɤpi gairèt e forz; aboλà tui luftùe e tui mmùit nne ket iett, t' iem masannèi gaɛmùoscm mme tɤ n' chieλ.

Gni Atɤn e pês, *e tier.*

O amla ɛembra e tier.

NNIÈSS.

Scêiti at pap Pii i sctàtti iep nnièssen e tre chin ditve per ghiⱬⱬ her chi ⱬⱬòhen atà uràt, e nnièssen e plot atìi chi e ka ⱬⱬan per gni mui tamàn. E kta nniessa munen me u fitùe per scpìrtna t' purgatòrit.

UʒA CRȣCHS.

Pun t' ʒìmtunit.

Po biè n' ghiûi, o Scperblȣosi em, perpàra tejet, mme discirìm me mar mrapa ghiȣrmt tuia, tui bâ uʒen e crȣchs, chi e bâne ti n' munnìmin tan. Por pàra chi t' filòi, po chiai, e po mnii mme ghiʒʒ ɛember mcatet e mia. Oh sa pennòhemi me pas mcatnùe, persè mennòi chi tui pas fȣe tȣ kam ken sebèt t' munnìmit e t' dèks sate e scêitnùscme! M' fal, o Jesu Cristi em, m' fal mcatet e mia. Tui pas nnìemen e mcàtevet munem me scpnessùe me fitùe per mue e per scpìrtnat e purgatorìt atà nniest t' pâ numrùome, chi kan ʒan scêitnat Pap atȣnvet chi mme fee t' maʒe, e mme devoziòn bâin uʒen e crȣchs; amen, asctù kioft.

—

T' NNÀLUNIT I.

Jesu Cisti ghicùem me dek.

℣. T' aʒròim, o Crist, e t' beecòim :
℟. Persè per scêiten crȣchien tane scperblève durgnàn.

Ah ! o Jesu Cristi em, per at munnìm, mme t' ziλin duròve t' ghicùomit t' pà dreit me dek, po t' lutem me resìt ghiȣgghin fort i dreit me ken dnuem un' n' ferr, e chi meritòva scium here per mcatet e mia. *Gni Atȣn e gni Fàlemi Mrii.* Miscirìer o Ȣot ; per nee : miscirìer per nee.

T' NNÀLUNIT II.

Jesu Cristi nkarcùem mme crȣch.

℣. T' aʒròim, o Crist, e t' beecòim,... *e tièrat si nne par.*

O Jesu Cristi em, chi per dasctnìin teme ciòve mme crah crȣchien fort rân, bân, chi eʒè une t' bie crȣchien

t' munnivevet, chi meritòi per mcatet e mia, mos tui cundersctùe vulnèssen tane t' scêitnùscmen. *Gni Atèn, gni Fàlemi Mrii.* Miscirìer o Eot, *e tierât si nne par.*

T' NNÀLUNIT III.

Jesu Cristi raa nnen crech.

T' aʒròim, o Crist, e t' beecòim,...

Mcatet e mia fort rana t' kan bâ, o Jesu Crist, me raa nnen crech. Oh! sa m' vièn kech, e sa peennohemi! T' premtòi, o Eot, mme hirin tan mos me t' fœe mâ curr: por m' nnimò ti m' u ciùe prap nne m' chilòn me raa mierìst n' mcat.

Gni Atèn, gni Fàlemi Mrii.

Miscirìer o Eot...

T' NNÀLUNIT IV.

Jesu Cristi hass m' Nanen e vet.

T' aʒròim, o Crist, e t' beecòim,...

Oh! sa duròve ti, o Jesu Crist, tui hass m' scêitnùscmen Nanen tane, plott

mme t' ʒìmtuna ! Per at munnìm po t' lutem me m' bâ me hass scpesc m' tȣ, mâ fort n' ciàs t' deks, abolλà ngusclùem prei teiet t' mùiscìa me durùe ghiʒʒ t' zeʒat e scècuλit.

Gni Atȣn, gni Fàlemi Mrii.

Miscirìer, o Eot...

T' NNÀLUNIT V.

Jesu Cristi nnimùem prei Cirinèit.

T' aʒròim, o Crist, e t' beecòim,...

I lumi Cirinèi, chi t' ka nnimùe, o Crist, me prû crȣchien ! Oh ! t' mùiscia eʒè vet me t' nnimùe tui prû crȣchien, chi m' ciòn ti ! Ksctù scpnessòi, e ksctu t' premtòi, o Crist ; me durùe travàiet ksai iets, per m' u bâ i perghiàascm ȣt n' munnìmet.

Gni Atȣn, gni Fàlemi Mrii.

Miscirìer o Eot...

T' NNÀLUNIT VI.

Jesu Cristi âsct scii n' fachie prei Vèroniket.

T' aʒròim, o Crist, e t' beecòim,... I maʒ kiè gairèti e dasctnia scêites Verònike tui scii, o Jesu Cristi em, fachien tane plott mme ghiàk e mme nniers, nnonsè t' iscesc rreʒʒùem prei halkut cach t' kech, si cfutnat. Bân o Crist, chi eʒe une t' iem gairetlii per me ruit sakt urʒnìmet tuia.

Gni Atɜn, gni Fàlemi Mrii.

Miscirìer o Eot...

T' NNÀLUNIT VII.

Jesu Cristi raa prap nnen crɜch.

T' aʒròim, o Crist, e t' beecòim,... Eʒè prap po bie ti, o Crist, nnen crɜch! O sa m' vièn kech! e mâ fort persè dii chi sebèti ka ken t' chindrù-omit tem n' mcat! O mcati i malcùom! une t' mnii e t' braktìsi faret per ghiʒʒ

mon! due mas tascit me dasct mme ghiʒʒ ɛember Scelbùosin tem.

Gni Atȣn, gni Fàlemi Mrii.

Miscirìer, o Ɛot..·

T' NNÀLUNIT VIII.

Jesu Cristi ngusclòn graat.

T' aʒròim, o Crist, e t' beecòim,...

Graat e divòcme t' Jernsalèmit meritùen me ken ngusclùem prei teiet, o Crist, persè tui pas sevàp per munnìmin tan, ghimòiscin mme ghiʒʒ ɛember. Chiè, o Crist, chi eʒè vet po chiài, o po ghimòi mme lot t' sakt peennèss; m' scicchiò praa mme miscirìeren tane.

Gni Atȣn, gni Fàlemi Mrii.

Miscirìer, o Ɛot...

T' NNÀLUNIT IX.

Jesu Cristi raa per treten her.

T' aʒròim, o Crist, e t' beecòim,...

Dii, o Crist, chi n' ket her, t' ka bâ me raa jo t' ʒìmtunit, jo liksctìmia

iote ; por mennìmi me hʁp n' mal t' Calvàrit bosc e pâ frʁt per sciùm nierɛt, chi per fai t' vèt dnohen n' ferr. Ah ! o Jesu Cristi em, mos t' iem une nner nùmerin t' atʁnvet !

Gni Atʁn, gni Fàlemi Mrii.

Míscirìer, o Ɛot...

T' NNÀLUNIT X.

Jesu Cristi âsct sdesciun.

T' aʒroìm, o Crist, e t' beecòim,...

Fort e fort ancòhem, o Jesu Cristi em tui paa sdesciun t' scêitnùscmin corpin tan, e tui mennùe si goia iote e amlùoscme u bâ iʒt mme tamelʒʒîn. Ah ! o Crist, bân, chi eʒè une t' iem sdesciun e i dlirt n' scpirt prei dasctnìmet e scècuλit, e chi t' sctringòhem prei pâ-percùrmit.

Gni Atʁn, gni Fàlemi Mrii.

Miscirìer, o Ɛot...

T' NNÀLUNIT XI.

Jesu Cristi âsct goscdùe n' crɤch.

T' aʒròim, o Crist, e t' beecòim,...
O Jesu Cristi em, zoptòhet ɛembra eme per t' ʒìmtun, tui scicchiùe tɤ goscdùem n' crɤch. Ah! t' mùiscia eʒè vet me goscdùe miscin tem t' pânigghiùoscm, tui e scterngùe mme t' sakt peennèss! Po sì, o Crist, m' iep, scka t' lɤpi per meritìmet t' gaɛèpevet chi ti duròve n' crɤch.
Gni Atɤn, gni Fàlemi Mrii.
Miscirìer, o Ɛot...

T' NNÀLUNIT XII.

Jesu Crist dekun n' crɤch.

T' aʒròim, o Crist, e t' beecòim,...
Jesu Cristi goscdùe n' crɤch, mas tre sahatsc n' gaɛepe t' mʒàia nne mram ʒa scpirtin Atit puscctùoscm. Oh! dasctnìa e pâmarùeme Scelbùosit tem! e oh dekscia eʒè une per dasctìin etìi!

Po sì, o Jesu Crist em, per hater tan, due mâ fort me dek se me t' fɤe prap.

Gni Atɤn, gni Fàlemi Mrii.

Miscirìer, o Eot...

T' NNÀLUNIT XIII.

Jesu Crist hièeun prei crɤchiet.

T' aʒròim, o Crist, e t' beecòim,...

O Eoia e beecùeme, une aʒròi t' scêitnùscmin birin tan, decun per mcatet e mia; e per at dasctnìm, mme t' ziλin ti e scterngòve decun n' crahnùor tan, po t' lutem, chi t' m' sctîisc n' ɛember gni dasctnìi fort neɛun per mos m' u dâ mâ curr as prei teiet, as prei Birit t' ɤt.

Gni Atɤn, gni Fàlemi Mrii.

Miscirìer o Eot...

T' NNÀLUNIT XIV.

Jesu Cristi vûu n' vorr.

T' aʒròim, o Crist, e t' beecòim,...

Po puʒʒi, o Jesu Crist, mme t' maʒ devoziòn t' scêitnùscmin vorrin tan;

e po chiài mme ghiɨɨ ɛember , persè mcatet e mia kan ken sebèti t' deks sate : po t' lutem per meritimet assài me m' bå me dek n' hir tan per m' u gnâλ masannèi i lumnùoscm, e me t' gɛue per ghiɨɨ mòn n' parrîs : amen, asctù kiòft.

Gni Atɛn, gni Fàlemi Mrii.

Miscirìer o Ɛot...

Gni fiàl knùossit.

Masì t' keesc marùem uɨen e crɛchs, ɨɨui uràten , chi âsct sckruem n' fach. 63. (Miscirìer , o Ɛot...); e masannèi ghiàsct *Atɛn* , ghiàsct *Fàlemi Mrii,* e ghiàsct *Kiòft lumnìa Atit,* sicùr âsct mènia scêitit at pap.

Mos harrò nne mram me ɨɨan gni *Fàlemi Mrii* per scpirt atii chi t' ka sckrùe ket libr.

NIHIL OBSTAT.

Marcus Galata — Augustinus Radovani
Alumni S. C. de Propaganda Fide.

REIMPRIMATUR.

Fr. Raph. Arch. Salini O. P. S. P. A. M. Soc.

BKSH

BKST

BKSH

EDIZIONI

DELLA MEDESIMA TIPOGRAFIA

BELLARMINO (V. Rob. Card. di S. R. C.) Dottrina Cristiana tradotta in lingua Albanese dal Padre Giuseppe Guagliata. 1857, in-18. . . . . *L.*

— Dottrina Cristiana tradotta in lingua Albanese dal R. D. Pietro Budi da Pietra Bianca. 3ª. Edizione nuovamente corretta. 1868, in-16 . . . . . »

BUCCIARELLI (Mons. Luigi) Via Crucis ed altre divote pratiche, tradotte in albanese. 1862, in-16. . . . . »

CONCILIUM Provinciale sive Nationale Albanum habitum anno 1703, Clemente IX. P. M. Ed. secunda, latine et epirot. posteriorum Constitutionum Apostolicarum ad Epiri Ecclesias spectantium appendice ditata. 1868, in-8. . . . . »

CONFESSIONE PRATICA, in Ital. ed Epir. per uso dei novelli Missionarî dell' Epiro. 1868, in-8. . . . . »

LIGUORI (S. Alfonso M. De) Regola necessaria per amar Gesù Cristo, tradotta in Albanese da un Sacerdote Scaturino. 1870, in-12. . . . . »

MARCOZZI (P. Tommaso dell' Ord. Franc.) Orazioni da dirsi nella novena per la festa di S. Francesco, trad. in Albanese. 1867, in-16. . . . . »

RADOJET. Gesù al Cuore del Sacerdote. 1862, in-16. . . . . »